

OBSAH

1. aplikovaná lingvistika.....	2
2. diplomatický protokol a interkultúrna komunikácia.....	4
3. etymológia AJ.....	7
4. frazeológia AJ.....	9
5. história a kultúra v anglicky hovoriacich krajinách.....	11
6. kolokviálna skúška z anglického jazyka a kultúry v odbornej komunikácii.....	14
7. kontrastívna lingvistika.....	22
8. konzekutívne tlmočenie.....	24
9. korpusová lingvistika.....	26
10. odborná komunikácia v cestovnom ruchu.....	28
11. odborná komunikácia v kyberpriestore.....	30
12. odborná komunikácia v zdravotníctve.....	32
13. odborná komunikácia vo vede a technike I.....	34
14. odborná komunikácia vo vede a technike II.....	36
15. odborná prax.....	38
16. pragmatika AJ.....	40
17. preklad odborných textov.....	42
18. prekladateľské nástroje a technológie.....	44
19. psychohygiena pre translatológov.....	46
20. seminár k diplomovej práci I.....	48
21. seminár k diplomovej práci II.....	50
22. simultánne tlmočenie.....	53
23. sémantika AJ.....	55
24. súčasná britská a americká literatúra.....	57
25. vybrané kapitoly z frazeológie.....	59
26. vývin anglického jazyka.....	61
27. základy tlmočníctva.....	64
28. záverečná práca s obhajobou.....	66
29. štylistika AJ.....	68

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meApLing- J/22	Názov predmetu: aplikovaná lingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch (povinnú účasť na prednáškach). Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie štylistickej analýzy a záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1) vedomosti: absolvovaním tohto predmetu študent nadobudne vedomosti o základných pojmoch v štylistike anglického jazyka, expresívnych a štylistických prostriedkoch a funkčných štýloch; 2) zručnosti: študent získava absolvovaním predmetu zručnosť prakticky aplikovať poznatky z oblasti štylistiky anglického jazyka pri vypracovaní štylistického rozboru textu, bude schopný identifikovať expresívne a štylistické prostriedky a interpretovať ich použitie v texte a efekt, ktorý na čitateľa vytvárajú; 3) profesijné kompetencie: nadobudnuté vedomosti a zručnosti bude vedieť využiť v praxi pri práci s textom – korektúry, práca s textom so žiakmi – identifikovanie neutrálneho a zafarbeného jazyka a vytváranie textov v rámci rôznych funkčných štýlov v anglickom jazyku; 4) prenositeľné kompetencie: študent si zdokonalí jazykové zručnosti v cudzom jazyku, uvedením poznatkov do pragmatickej roviny používania sa u študenta prehĺbi schopnosť uvažovať v širších jazykových súvislostiach s dosahom na rozvoj jazykovej kompetencie študenta.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Štylistika ako lingvistická disciplína – základné pojmy a definície, oblasť výskumu 2. Štýl. Autorský štýl. Odchýlka a “foregrounding”. 3. Expresívne prostriedky a štýlémy. Interpunkcia – expresívna funkcia. 4. Fonetické expresívne a štylistické prostriedky 5. Morfologické expresívne a štylistické prostriedky 6. Lexikálne expresívne a štylistické prostriedky 7. Syntaktické expresívne a štylistické prostriedky 8. Funkčné štýly – umelecký štýl	

9. Funkčné štýly – vedecký / odborný štýl 10. Funkčné štýly – novinársky štýl 11. Funkčné štýly – rečnícky štýl 12. Funkčné štýly – štýl oficiálnych dokumentov Semináre: 1. Štylistická analýza – postup 2. Autorský štýl. Odchýlka a “foregrounding”. 3. Expresívne prostriedky a štýlémy. Interpunkcia – expresívna funkcia. 4. Fonetické expresívne a štylistické prostriedky 5. Morfológické expresívne a štylistické prostriedky 6. Lexikálne expresívne a štylistické prostriedky 7. Syntaktické expresívne a štylistické prostriedky 8. Umelecký text – štylistická analýza 9. Vedecký / odborný text – štylistická analýza 10. Novinársky text – štylistická analýza 11. Politický prejav – štylistická analýza 12. Vybrané oficiálne dokumenty – štylistická analýza							
Odporúčaná literatúra: GALPERIN, I. R. 1977. Stylistics. Moskva : Vyshaya Shkola. 1977. MIŠŠÍKOVÁ, G. 2003. Linguistic stylistics. Nitra : UKF. 2003. ISBN – 80-8050-595-0. VERDONK, P. 2006. Stylistics. Oxford University Press. 2006. ISBN – 0-19-437240-5. SHORT, M. 1996. Exploring the language of poems, plays and prose. Routledge. 1996. ISBN – 978-0-582-29130-0.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meDPaIK-J//22	Názov predmetu: diplomatický protokol a interkultúrna komunikácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch a povinnú účasť na prednáškach. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie a prezentáciu zvolenej témy z oblasti diplomatického protokolu, etikety a interkultúrnej komunikácie. Súčasťou záverečného hodnotenia je záverečný písomný test. Záverečné hodnotenie sa uskutoční podľa klasifikačnej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním tohto predmetu študent nadobudne vedomosti o základných pojmoch a ich významoch z diplomatického protokolu a interkultúrnej komunikácie, bude schopný definovať, opísať a aplikovať nadobudnuté vedomosti, vytvorí si nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu. Študent získa alebo si prehĺbi svoju schopnosť tvorivo a pružne myslieť a konať, zdokonalí sa v prezentačných a počítačových zručnostiach, zdokonalí sa v jazykovej zručnosti v cudzom jazyku, naučí sa komunikovať s ľuďmi, vyjednávať a pracovať v interkultúrnom / medzinárodnom prostredí, taktiež sa naučí identifikovať a riešiť problémy, prehĺbi si svoju schopnosť vzdelávať sa a organizovať svoje učenie a získa schopnosť využívať odborné znalosti v praxi.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Historický pohľad na vývoj diplomacie 2. Formy diplomacie 3. Diplomatický protokol a etiketa na najvyššej úrovni 4. Diplomatická korešpondencia a komunikácia 5. Diplomatické hodnosti, diplomatická misia, konzulárna činnosť 6. Verbálna a neverbálna komunikácia 7. Interkultúrna komunikácia a interkultúrna kompetencia 8. Interkultúrna identita 9. Kultúrne dimenzie	

10. Interkultúra v praxi
 11. Spoločenské podujatia, stolovanie a dress code
 12. Syntéza poznatkov z diplomatického protokolu a interkultúrnej komunikácie, príprava na test
- Semináre:
1. Dokonalý diplomat
 2. Digitálna diplomacia
 3. Diplomatický protokol a etiketa na najvyššej úrovni – praktické cvičenia
 4. Interkultúrny dialóg ako nástroj diplomatických vzťahov
 5. Príprava zahraničnej návštevy – praktické cvičenia
 6. Verbálna a neverbálna komunikácia – praktické cvičenia
 7. Ako (pre)žiť v inej kultúre
 8. Prezentácie vybraných tém, analýza a hodnotenie
 9. Kultúrne dimenzie – praktické cvičenia
 10. Prezentácie vybraných tém, analýza a hodnotenie
 11. Prezentácie vybraných tém, analýza a hodnotenie
 12. Záverečný test

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra:

- BALUŠEK, M. 1996. Umenie diplomacie. Bratislava : Belimex. 1996. ISBN – 80-85327-17-1.
- BOREC, T. 2009. Manažéri na cudzom parkete. Ako prekonať nástrahy interkultúrnej komunikácie. Bratislava : Neopublic Porter Novelli. 2009. ISBN – 978-80-970227-5-4.
- DŮMŮK, J. 2011. Diplomacia a diplomatický protokol. Šamorín : Heuréka. 2011. ISBN – 978-80-89122-67-7.
- HOFSTEDE, G. – HOFSTEDE, G. J. – MINKOV, M. 2010. Cultures and Organizations. Software of the Mind. Intercultural Cooperation and its Importance for Survival. New York : McGraw-Hill. 2010. ISBN – 9780071664189.
- KISSINGER, H. 1999. Umění diplomacie. Praha : PROSTOR. 1999. ISBN – 80-7260-025-7.
- OLEJÁROVÁ, M. a kol. 2007. Charakteristika vybraných krajín z pohľadu interkultúrnej komunikácie. Banská Bystrica : Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela. 2007. ISBN – 978-80-8083-507-1.
- POLIAK, P. 2015. Interkultúrne rozdiely v manažmente organizácií. Banská Bystrica : Belianum. 2015. ISBN – 978-80-557-1029-7.
- PONDELÍKOVÁ, I. 2020. Úvod do medzinárodných kultúrnych vzťahov a interkultúrnej komunikácie. Banská Bystrica : Dali-BB. ISBN – 978-80-8141-243-1.
- ŠKVARENINOVÁ, O. 2014. Rečová komunikácia. Trnava : FMK. 2014. ISBN – 978-80-8105-632-1.
- ŠPAČEK, L. 2008. Nová velká kniha etikety. Praha : Mladá fronta. 2008. ISBN – 978-80-204-1954-5.
- VRŠANSKÝ, P. 2004. Základy diplomatickej komunikácie. Bratislava : IURA EDITION. ISBN – 80-8078-015-3.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 0							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Chmelíková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meEtym-AJ/22	Názov predmetu: etymológia AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za úspešné priebežné štúdium a za záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: absolvovaním tohto predmetu študent nadobudne prehľad o pôvode slov patriacich do jadra a niektorých ďalších oblastí anglickej lexiky. Získa vedomosti, na základe ktorých a na základe práce s príslušnými jazykovými materiálmi bude môcť lepšie porozumieť, ako sa ich význam, forma a systémové súvislosti v priebehu historického vývinu menili. Z rozličných aspektov sa oboznámi s ich pôvodom, motiváciou, sémantickou dynamikou a bude ich môcť lingvisticky a komunikačne interpretovať. 2. Zručnosti: študent si osvojí možnosti a spôsoby práce so špecializovanými slovníkmi a databázami a zároveň rozvíja kognitívne a jazykové zručnosti. 3. Profesionálne kompetencie: študent nadobudne kompetencie, vďaka ktorým bude vedieť súčasné jazykové javy interpretovať aj z diachrónneho hľadiska. Prehĺbené jazykové poznanie bude môcť využiť v učiteľstve, prekladateľstve, ako aj pri štúdiu literatúry a vnútrokultúrneho a medzikultúrneho historického vývoja a aktuálneho jazykového stavu. 4. Prenositel'né kompetencie: po úspešnom absolvovaní predmetu je študent schopný uplatniť svoje teoretické vedomosti v rámci svojej akademickej kvalifikácie a v jazykovej praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Etymológia, jej ciele, metódy a miesto medzi lingvistickými disciplínami 2. Zrod a osudy slov, ich motivácia a dynamika 3. Indoeurópske a germánske korene anglickej lexiky; jazyková typológia 4. Vplyv keltčiny, latinčiny a gréčtiny na lexiku angličtiny 5. Škandinávске prevzatia v anglickej lexike 6. Vplyv francúzštiny na angličtinu a jej lexiku 7. Iné jazykové vplyvy na anglickú lexiku; internacionalizmy a etymologické dublety 8. Charakteristika anglickej lexiky a lexikálno-gramatických javov v rozličných obdobiach jej vývoja	

9. Variantnosť anglickej lexiky na jednotlivých jazykových rovinách a v oblastiach komunikácie
10. Anglická slovotvorba, jej systém a prostriedky z diachrónneho a synchronného hľadiska
11. Sémantické zmeny lexikálnych jednotiek a ich historické a súčasné systémové a komunikačné dôsledky
12. Anglická lexika a jej úskalia pre slovenských študentov. „falošní priatelia“

Odporúčaná literatúra:

CRYSTAL, D. 2011. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. CUP. 2011. ISBN 978-0-521-53033-0 (pages 136-155).
 DUNMORE, C. W. – FLEISCHER, R. 2008. Studies in Etymology. Focus Publishing. 2008. ISBN 978-1-585-10012-5.
 DURKIN, P. 2013. The Oxford Guide to Etymology. Oxford : OUP. 2013. ISBN 978-0-199-69161-6.
 DURKIN, P. 2014. Borrowed Words: A History of Loanwords in English. Oxford-New York : Oxford University Press. 2014. ISBN: 978-0-19-957499-5.
 HOAD, T. F. 1996. The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford : OUP. 1996. ISBN 0-19-283098-8.
 Oxford Dictionary of English Etymology. 2021. Oxford : OUP. 2021. ISBN 978-0-198-61112-7. Available at <https://www.etymonline.com/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. Olga Byessonova, DrSc., doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meFraz-AJ/22	Názov predmetu: frazeológia AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 2 Za obdobie štúdia: 13 / 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za ústnu odpoveď. Hodnotenie bude nasledovné: 100 – 92 bodov – A, 91 – 83 bodov – B, 82 – 74 bodov – C, 73 – 65 bodov – D, 64 – 56 bodov – E, 55 – 0 bodov – FX.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom kurzu je podať systematický opis a rozbor základných problémov anglickej frazeológie z hľadiska formy, významu, pôvodu, na problémy konfrontácie anglickej a slovenskej frazeológie z lingvistického (systémového) hľadiska a spracovanie frazeológie v anglických frazeologických slovníkoch. Študenti získajú celkový prehľad o základných teoretických a praktických otázkach a problémoch anglickej frazeológie a oboznámia sa s najnovšími trendmi výskumu frazeologickej problematiky. V seminári pôjde okrem cvičení o konkrétnu prácu s textami a slovníkmi. Nasledovné prenositeľné kompetencie budú rozvíjané: schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, jazykové zručnosti v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Frazeológia: základná problematika a terminológia. 2. Frazeologická problematika v anglickej jazykovede. 3. Frazeologická problematika v slovenskej jazykovede. 4. Frazeológia a lexikografia. Výkladové frazeologické slovníky 5. Tradičné delenie ustálených spojení, osobitné skupiny: idiómy, frázové slovesá, prirovnania, súzlovia; príslovia a porekadlá. 6. Lexikálne a gramatické vlastnosti frazém. Forma a štruktúra frazém. 7. Ustálenosť a variantnosť frazém. 8. Sémantické vlastnosti frazém. 9. Formálne vzťahy medzi frazémami. 10. Sémantické vzťahy medzi frazémami. 11. Pôvod a tvorenie nových frazém. 12. Kontrastívny rozbor anglickej a slovenskej frazeológie: typy systémových ekvivalentov. Semináre: 1. Frazeológia: základná problematika a terminológia.	

2. Frazeologická problematika v anglickej jazykovede.
3. Frazeologická problematika v slovenskej jazykovede.
4. Frazeológia a lexikografia. Výkladové frazeologické slovníky
5. Tradičné delenie ustálených spojení, osobitné skupiny: idiómy, frázové slovesá, prirovnania, súsovia; príslovia a porekadlá.
6. Lexikálne a gramatické vlastnosti frazém. Forma a štruktúra frazém.
7. Ustálenosť a variantnosť frazém.
8. Sémantické vlastnosti frazém.
9. Formálne vzťahy medzi frazémami.
10. Sémantické vzťahy medzi frazémami.
11. Pôvod a tvorenie nových frazém.
12. Kontrastívny rozbor anglickej a slovenskej frazeológie: typy systémových ekvivalentov.

Odporúčaná literatúra:

FERNANDO, C. 1996. Idioms and Idiomaticity. Oxford: OUP. 1996. ISBN 0-19-437199-9.
 HUDCOVIČOVÁ, M. 2017. Grammatical Collocations of Verbs and Prepositions. Frankfurt: New York. Peter Lang. 2017 ISBN 978 363 16 77 421
 KVETKO, P. 2014. Anglicko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava. Veda 2014. ISBN 978-80-224-1385-5.
 KVETKO, P. 2015. English Idioms: Theory and Applications. Trnava. UCM 2015. ISBN 978-80-8105-660-4. KVETKO, P. 2019. English Phraseology in Practice. Trnava. UCM. 2019. ISBN 978-80-8105-640-6.
 KVETKO, P. 2021. Slovensko-anglický frazeologický slovník. UCM. 2021. ISBN 978-80-572-0117-5.
 MLACEK, J. 2001. Tvary a tváre frazém v slovenskej frazeológii. Bratislava : Stimul. 2001. ISBN 978-80-8105-2.
 MOON, R. 1998. Fixed Expressions and Idioms in English. Oxford : OUP. 1998. ISBN 0-19-823614-X.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
75.0	0.0	0.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Marianna Hudcovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meHiKAnKr-J/22	Názov predmetu: história a kultúra v anglicky hovoriacich krajinách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch a povinnú účasť na prednáškach. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie a prezentáciu zvolenej témy týkajúcej histórie a kultúry anglicky hovoriacich krajín. Súčasťou záverečného hodnotenia je napísanie akademickej eseje. Záverečné hodnotenie sa uskutoční podľa klasifikačnej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: Absolvovaním tohto predmetu študent nadobudne vedomosti o dôležitých udalostiach z dejín a kultúry anglofónnych krajín. 2. Zručnosti: Študent sa naučí spoznávať kultúru anglofónnych krajín cez históriu, čím si vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu. 3. Profesionálne kompetencie: Študent nadobudne schopnosť odhaľovať kauzálne súvislosti a chápať historickú podmienenosť politického, ekonomického a kultúrneho vývoja spoločností v danom období. 4. Prenositelne kompetencie: Študent sa naučí identifikovať relevantné informácie a pracovať s nimi, argumentovať v diskusii na vybrané kultúrno-historické témy, aplikovať v stanovenej miere metódy vedeckého výskumu. Študent získa alebo si prehĺbi svoju schopnosť tvorivo a pružne myslieť a konať, zdokonalí sa v prezentačných a digitálnych zručnostiach, zdokonalí sa v komunikácii v cudzom jazyku a prehĺbi svoju schopnosť vzdelávať sa a organizovať svoje učenie.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Introduction to English Speaking Countries, Characteristics of British and American English 2. Culture, Multiculturalism and Regional Intercultural Differences 3. Question of National Identity 4. Sri Lanka and India 5. Malaysia, Indonesia, Singapore	

6. Canada 7. Australia and New Zealand 8. Hong Kong 9. The Caribbean 10. South Africa 11. Ireland 12. Malta, Gibraltar Seminár: 1. Stereotypes and prejudice about particular English-speaking Countries 2. Characteristics of British and American English – practical exercises 3. Question of National Identity 4. Story of Tea, The best exotic Marigold Hotel 5. Malaysia, Indonesia, Singapore – Growth Triangle 6. Lucy Maud Montgomery – Anne of Green Gables 7. The Real Maori and Pacific Legends that Inspired Disney's Moana 8. Hong Kong – East meets West 9. Pirates of Caribbean 10. Apartheid, Slavery, Racism 11. Irish culture 12. Study in Malta							
Odporúčaná literatúra: BRENDLOVÁ, S. 2002. Reálie anglicky hovoriacich krajín. Plzeň : Fraus. 2002. ISBN – 80-8884-439-8. JAVORČÍKOVÁ, J. – DOVE, M. E. 2014. Explorations in American Life and Culture. Banská Bystrica : Belianum. 2014. ISBN – 978-80-557-0757-0. JAVORČÍKOVÁ, J. – ZELENKOVÁ, A. 2020. Voices from Beyond: A Modern Coursebook of Cultural Studies for Philologists. Bratislava : Z-F LINGUA. 2020. ISBN 978-80-8177-071-5. MARSHALL, T. 2017. V zajatí geografie. Bratislava : Premedia. 2017. ISBN – 978-80-8159-513-4. MCDOWALL, D. 2006. An Illustrated History of Britain. UK : Longman. 2006. ISBN 978-0-582-74914-6. O'CALLAGHAN, B. 2006. An Illustrated History of the USA. UK : Longman. 2006. ISBN – 978-0-582-74921-2. ODEHNALOVÁ, J. 2004. Reading about the English-speaking countries. Praha : Práh. 2004. ISBN – 80-7252-095-4. PECNÍKOVÁ, J. 2020. Úvod do štúdia kultúr(y). Banská Bystrica : Dali-BB. 2020. ISBN – 978-80-8141-241-7.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., Mgr. Ivana Pondelíková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meKolSk-AJ/22	Názov predmetu: kolokviálna skúška z anglického jazyka a kultúry v odbornej komunikácii
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovanie ústnej záverečnej skúšky (100%). Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: študent si prehľbuje získané znalosti v oblasti jazykovedy, odborného jazyka a histórie a kultúry jazyka. Získava nadstavbové vedomosti z rozličných lingvistických rovín (frazéológia, sémantika, kontrastívna lingvistiká, štylistika, etymológia, vývin anglického jazyka), odborného jazyka (preklad odborných textov, odborná komunikácia v zdravotníctve, vede a technika a kyberpriestore). Štúdium sa realizuje na pozadí dvoch jazykov - anglického a slovenského - a ich kultúr. Dôraz sa pritom kladie na písomný a ústny prejav jednotlivca, ktorý zodpovedá jazykovej úrovni študenta na danom stupni štúdia. 2. zručnosti: študent si osvojuje a zdokonaľuje zručnosti: jazykovú (štúdium jazykovedných disciplín na úrovni C1-C2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca); komunikačnú (používanie jazyka v ústnom prejave tiež na úrovni C1-C2; prekladateľskú a tlmočnícku (realizácia prekladov odborného štýlu pre rozličné oblasti vedy a techniky; tlmočenie pre špecifické vedné odbory); technologickú (študent sa stáva pokročilým užívateľom informačnokomunikačných technológií); supervízne (schopnosť revízie a editácie odborných textov v anglickom a slovenskom jazyku, čím teoretické vedomosti aplikuje v praxi). Nadobudnuté poznatky a vedomosti – zodpovedajúce vysokoškolskému stupňu vzdelávania – dokáže študent na adekvátne aplikovať v praxi. 3. profesijné kompetencie: študent si prehľbuje jazykové a komunikačné schopnosti, pričom využíva jazyk v bežnej aj profesijnej komunikácii; rozvíja schopnosť adaptácie sa na podmienky budúcej profesie; rozvíja schopnosť kritického a analytického myslenia; je pripravený adekvátne vykonávať odbornú činnosť v oblasti, ktorá sa spája s lingvistikou, prekladom a tlmočením, interkulturalitou a využitím anglického jazyka v odbornej komunikácii 4. prenositeľné kompetencie: študent nadobúda kompetencie, ktoré sú nevyhnutným predpokladom pre vykonávanie budúcej profesie: získava detailné poznatky o anglickom jazyku a možnosti ich aplikácie v odbornej komunikácii; je schopný využívať svoje jazykové	

zručnosti, komunikačné zručnosti a digitálne zručnosti; je schopný využívať odborné znalosti v praxi; dokáže pracovať s informáciami; má prezentačné zručnosti a interpersonálne schopnosti; má zručnosť koncipovať ústny a písomný prejav v cudzom jazyku na úrovni C1-C2, dokáže uvažovať v širších súvislostiach.

Stručná osnova predmetu:

I. LINGUISTICS AND SPECIALISED LANGUAGE

Semantics

1. Semantics – definition, aims, basic notions, terminology, and characteristics. Words, lexical units, meaning and contextual variability. Meaning and sense. Concepts and meaning. Reference, denotation, and sense. Semantic content of words. Monosemy vs polysemy. Components of meaning and semantic structure. Componential analysis. Lexical structure and meaning. Motivation of words.

Sémantika – definícia, ciele, základné pojmy, terminológia a charakteristika. Slová, lexikálne jednotky, význam a kontextová variabilita. Význam a zmysel. Pojmy a význam. Referencia, denotácia a zmysel. Sémantický obsah slov. Monosémia verzus polysémia. Komponenty významu a komponentová analýza. Lexikálna štruktúra a význam. Motivácia slov.

2. Systemic relationships in lexis. Paradigmatic relationships. Homonymy, its sources in English and communicative consequences. Semantic fields. Syntagmatic relationships. Synonymy. Antonymy and its subtypes. Gradable antonyms. Converses. Hypernyms, hyponyms, and meronyms. Paronyms. Main differences between English and Slovak semantic systems.

Systemové vzťahy v lexike. Paradigmatické vzťahy. Homonymia, jej zdroje v angličtine a komunikačné dôsledky. Sémantické polia. Syntagmatické vzťahy. Synonymia. Antonymia a jej podtypy. Stupňovateľné antonymá. Konverzíva. Hyperonymá, hyponymá a meronymá. Paronymá. Hlavné rozdiely medzi anglickým a slovenským sémantickým systémom.

Contrastive linguistics

3. Contrastive linguistics – definition, characteristics, aims, basic notions and terminology. History of contrastive linguistics, its place among linguistic disciplines and in education. Theoretical and pragmatic aspects. Consequences of linguistic differences for second language learning, teaching, and usage. Positive and negative transfer; interference. Mistakes and errors. Error analysis and error prevention.

Kontrastívna lingvistiká – definícia, charakteristika, ciele, základné pojmy a terminológia. Dejiny kontrastívnej lingvistiky, jej miesto medzi lingvistickými disciplínami a vo vzdelávaní. Teoretické a pragmatické aspekty. Dôsledky jazykových rozdielov pre osvojovanie, vyučovanie a používanie cudzieho jazyka. Pozitívny a negatívny transfer; interferencia. Omyly a chyby. Analýza chýb a ich prevencia.

4. Methods of contrastive linguistics and contrastive analysis. Genetic character of English and Slovak. Contrastive English-Slovak analysis on the particular linguistic levels: phonetic, phonological, spelling, grammatical, onomatological, lexical, semantic and intercultural. Place and functions of borrowings. Faux amis. Anglicisms in Slovak. Bilingual lexicography. Parallel corpora. Metódy kontrastívnej lingvistiky a kontrastívnej analýzy. Genetický charakter angličtiny a slovenčiny. Kontrastívna anglicko-slovenská analýza na jednotlivých jazykových rovinách: fonetickej, fonologickej, pravopisnej, gramatickej, onomatologickej, lexikálnej, sémantickej a medzikultúrnej. Miesto a funkcie prevzatí. Tzv. falošní priatelia. Anglicizmy v slovenčine. Bilingválna lexikografia. Paralelné korpusy.

Etymology

5. Etymology – definition, basic notions, and terminology. Basics of the history of etymology as a linguistic discipline. Methods, possibilities, and limitations of etymological research. Birth and motivation of words. Indo-European language family. Genetic core of English and Slovak. Cross-linguistic similarities of basic lexis. Character of Old English lexis. Cognates vs.

etymological doublets. Celtic, Latin, and Scandinavian borrowings in English and their systemic and communicative functions.

Etymológia – definícia, základné pojmy a terminológia. Základy z dejín etymológie ako lingvistickej disciplíny. Metódy, možnosti a obmedzenia etymologického výskumu. Zrod a motivácia slov. Indoeurópska jazyková rodina. Genetické jadro angličtiny a slovenčiny. Medzijazyková podobnosť základnej lexiky. Charakter staroanglickej lexiky. Tzv. cognates a etymologické dvojice. Keltské, latinské a škandinávské prevzatia v angličtine a ich systémové a komunikačné functions.

6. Hybridization of Middle English. Norman French and Parisian French influence upon English. Lexical borrowings. Systemic consequences. Semantic, stylistic, and communicative differentiation. Renaissance corrections of earlier Latin borrowings. Standardization of English. Semantic changes. Etymology of personal and place names. Neological borrowings. Anglicisms in Slovak.

Hybridizácia strednej angličtiny. Vplyv normanskej a parížskej francúzštiny na angličtinu. Lexikálne prevzatia. Systémové dôsledky. Sémantická, štylistická a komunikačná diferenciácia. Renesančné korigovanie skorších latinských prevzatí. Štandardizácia angličtiny. Sémantické zmeny. Etymológia osobných mien a toponým. Neologické prevzatia. Anglicizmy v slovenčine.

Stylistics

7. Stylistics – definition of the linguistic discipline. Characteristics of basic terms: deviation, foregrounding, style. Expressive means and stylistic devices in general – characteristics and differences. Functional styles – classification. Characteristics of individual functional styles.

Štylistika – definovanie lingvistickej disciplíny. Charakteristika základných pojmov: odchýlka, foregrounding, štýl. Výrazové prostriedky a štýlémy vo všeobecnosti – charakteristika a rozdiely. Funkčné štýly – ich klasifikácia a charakteristika.

8. Expressive means and stylistic devices – phonetic, morphological, lexical, syntactical – characteristics, classification and function.

Výrazové prostriedky a štýlémy – fonetické, morfológické, lexikálne, syntaktické – charakteristika, klasifikácia a funkcia.

Phraseology

9. Phraseology – main characteristics and units. Traditional grouping of multiword expressions. Specific groups of multiword expressions. Fixedness and variability of idioms, types of institutionalized variations, lexico-grammatical structure of idioms. Semantic features and categorization of idioms.

Frazeológia – hlavná charakteristika a prvky. Tradičné zoskupovanie viacslovných výrazov. Osobitné skupiny viacslovných výrazov. Ustálenosť a variantnosť frazeologizmov, typy variantov, lexikálno-gramatické zloženie frazeologizmov. Sémantické vlastnosti a kategorizácia frazeologizmov.

10. Characteristics of semantic and formal relations of idioms: idiomatic semantic fields, idiomatic clusters, idiomatic frames and idiomatic paronyms. Diachronic approach to idioms and types of formation of idioms.

Charakteristika sémantických a formálnych vzťahov frazeologizmov: frazeologické sémantické polia, frazeologické hniezda, frazeologické paronymá. Diachronický pohľad na frazeologizmy a typy tvorenia frazeologizmov.

Interpreting

11. Interpreting – characteristics and basic terms. Difference between translation and interpreting based on different criteria. History of interpreting. Characteristics of interpreter's internal memory, the basic phases of the memory system and the information flow.

Tlmočenie – charakteristika a základné pojmy. Rozdiel medzi prekladom a tlmočením na základe rôznych kritérií. Dejiny tlmočenia. Charakteristika internej pamäti tlmočníka, základné fázy pamäťového systému a informačný tok.

12. Interpreting – consecutive and simultaneous techniques – characteristics, differences, specifics. External memory in consecutive technique. Interpreting genres – classification and characteristics. Tlmočenie – konzekutívna a simultánna technika – charakteristika, rozdiely, špecifiká. Externá pamäť pri konzekutívnej technike. Žánre tlmočenia – klasifikácia a charakteristika.

The History of the English language from Old English to Modern English

13. Different approaches to chronological division of the English language history.

Rôzne prístupy ku chronologickému deleniu histórie anglického jazyka.

14. Status of English at different periods of history. Old English dialects. Dialects in Middle English. The London dialect.

Postavenie angličtiny v rôznych historických obdobiach. Dialekty v Starej angličtine. Dialekty v Strednej angličtine. Londýnsky dialekt.

Specialized communication in Cyberspace

15. Neologisms influenced by digital technologies. Defining neologisms from linguistic point of view. Origin, usage, and significance of neologisms in reflecting technological trends. Contribution of newly coined words to shaping the contemporary digital discourse. Impact of digital neologisms on communication and language use in various contexts

Neologizmy ovplyvnené digitálnymi technológiami. Definície neologizmov

z lingvistického hľadiska. Pôvod, použitie a význam neologizmov pri vplyve technologických trendov. Vplyv novovytvorených slov na formovanie súčasného digitálneho diskurzu. Vplyv digitálnych neologizmov na komunikáciu a používanie jazyka v rôznych kontextoch.

16. The influence of digital technologies on language and communication.

Analysis of the language and communication trends within popular social media platforms. Specific social media platform and influence of digital technologies on communication styles, word choices, and the creation of new linguistic norms. The role of hashtags, emojis, and other digital communication tools in shaping online discourse and explore their broader implications for language evolution. Cyberspace subcultures and analysis of their linguistic expressions. Influence of digital technologies on the subculture slang, considering factors such as language borrowing, translation challenges, and the creation of culturally specific digital neologisms.

Vplyv digitálnych technológií na jazyk a komunikáciu. Analýza jazykových a komunikačných trendov v rámci populárnych platforiem sociálnych médií. Platformy sociálnych médií a vplyv digitálnych technológií na komunikačné štýly, výber slov a vytváranie nových jazykových noriem. Úloha hashtagov, emotikonov a iných nástrojov digitálnej komunikácie pri formovaní online diskurzu a ich širšie dôsledky na vývoj jazyka. Analýza internetových subkultúr, a ich jazykové prejavy ovplyvnené digitálnymi technológiami (jazykové výpožičky, problémy s prekladom a vytváranie kultúrne špecifických digitálnych neologizmov).

Specialized communication in science and technology

17. Chemoetymology - the origin of the names of chemical elements. Historical origins of the names of chemical elements. Chemical elements and the etymology of their names, considering linguistic roots, cultural influences, and historical contexts. The nomenclature of these elements and the reflection of the scientific and cultural knowledge of the time of their discovery. Linguistic patterns based on IUPAC rules. Chemoetymology of recently discovered elements and the influence of modern scientific practices on the naming process.

Chemoetymológia - pôvod názvov chemických prvkov. Historický pôvod názvov chemických prvkov. Etymológia ich názvov, berúc do úvahy jazykové korene, kultúrne vplyvy a historické súvislosti. Názvoslovie týchto prvkov a odraz vedeckých a kultúrnych poznatkov z doby

ich objavenia. Jazykových vzory založené na pravidlách IUPAC. Chemoetymológia nedávno objavených prvkov, moderné vedecké postupy a ich vplyv na proces pomenovania.

Specialized communication in Nursing

18. Characteristics of medical, nursing and Health Care language. Specific terms (examples).

Jazyk medicíny, ošetrovateľstva a zdravotníctva. Špecifické termíny (príklady).

II. LITERATURE

Contemporary British and American literature

1. Modernism vs Postmodernism. Characteristics of British modernism and postmodernism, genres, representatives. Cultural and historical background of British modernism and postmodernism. Essential themes of postmodern literature.

Moderna a postmoderna. Charakteristika britskej moderny a postmoderny, žánre, predstavitelia. Základné témy postmodernej literatúry.

2. Dystopia and dehumanization in postmodern literature. Essential features and representatives. Kazuo Ishiguro: Never Let Me Go.

Dystópia a dehumanizácia v postmodernej literatúre. Základné črty a predstavitelia. Kazuo Ishiguro: Never Let Me Go.

3. Gender relations in postmodern literature. Genres, representatives. Feminism and post-feminism. John Irving: World According to Garp.

Rodové vzťahy v postmodernej literatúre. Žánre, predstavitelia. Feminizmus a post-feminizmus. John Irving: Svet podľa Garpa.

4. Grotesqueness in postmodern literature. Essential features of grotesqueness, historical and cultural background. Examples of literary works according to personal choice.

Grotesknosť v postmodernej literatúre. Základné črty grotesknosti, historické a kultúrne pozadie. Príklady literárnych diel podľa vlastného výberu.

5. Magical realism. Angela Carter: The Nights at the Circus. Characteristics of magical realism and its reflection in the novel.

Magický realizmus. Angela Carter: The Nights at the Circus. Charakteristika magického realizmu a jeho zrkadlenie v románe.

6. The features of postmodern science fiction and fantasy. Science-fiction vs. fantasy, common features and differences. Cultural and historical background. Examples of literary works according to personal choice.

Črty postmodernej science-fiction a fantasy. Science-fiction vs. fantasy, spoločné znaky a rozdiely. Kultúrne a historické pozadie. Príklady literárnych diel podľa vlastného výberu.

7. Postmodern narrative techniques. Reversed narratives in Martin Amis': Time's Arrow.

Postmoderné naratívne techniky. Reverzné naratívy v románe Martina Amisa Time's Arrow.

8. Cyberpunk, dystopia, and technology in postmodern literature. Philip K. Dick: Do Androids Dream of Electric Sheep?

Cyberpunk, dystópia a technológia v postmodernej literatúre. Philip K. Dick: Snívajú androidi o elektrických ovečkách?

9. Orientalism and Occidentalism of Edward Said in postmodern literature. Question of identity and subaltern subject in contemporary postcolonial literature (K. Hosseini)

Orientalizmus a okcidentalizmus Edwarda Saida v postmodernej literatúre. Otázka identity a subalterného subjektu v súčasnej postkoloniálnej literatúre (K. Hosseini)

10. Carnivalization in contemporary literature. Definition of the term. Mikhail Bakhtin. Historical background and contemporary use of carnivalization in literary works according to personal choice.

Karnevalizácia v súčasnej literatúre. Definícia pojmu. Mikhail Bakhtin.

Historické pozadie a súčasné využitie karnevalizácie v literárnych dielach podľa vlastného výberu.

Odporúčaná literatúra:

Recommended literature:

Semantics

CRUSE, D. A., CROFT, W. 2004. Cognitive Linguistics. Cambridge. Cambridge University Press. ISBN 9780521667708.

CRUSE, A. 2011. Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics. Oxford: Oxford University Press, 3rd edition. ISBN: 9780199559466.

ČERMÁK, F. 2010. Lexikon a sémantika. Praha: Nakladatelství Lidové Noviny.

HURFORD, J. R. 2007. Semantics: A Coursebook. Cambridge University Press.

KVETKO, P. 2015. English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: UCM. ISBN 978-80-572-0012-3

LEECH, G. N. et al. 2009. Linguistic and Other Determinants of Change (pp. 236-272). In: Change in Contemporary English. A Grammatical Study. Cambridge University Press. Online ISBN 9780511642210.

PEPRNÍK, J. 2000. Lexical Semantics. In: Rudiments of English Linguistics. Ed. P. Štekauer. Prešov: Slovacontact, pp. 271-309. ISBN 80-88876-04-4

STRINGER, D. 2019. Lexical Semantics: Relativity and Transfer, Chapter 7. In: Computer Science - Advances in Linguistics and Communication Studies; pp. 180-203).

Contrastive Linguistics

BÁZLIK, M. et al. 2000. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka I. Bratislava: Univerzita Komenského.

BÁZLIK, M. 2009. Common Errors Committed in Translating (not only) Legal Documents. In: Brno Studies in English, Vol. 35, No. 1; pp. 13-21.

BŮHMEROVÁ, A. 2016. Systémové a lingvokultúrne aspekty anglickej slovtvorby v porovnaní so slovenčinou. In: Lingvokultúrna determinácia lexiky v anglofónnom a slovenskom kontexte. Bratislava: Univerzita Komenského; s. 17-60. ISBN 978-80-223-4240-7.

BŮHMEROVÁ, A. 2019. Faux amis in Legal English. In: BÁZLIK, M., BŮHMEROVÁ, A. 2019. Legal English and its Lexical and Grammatical Features for Czech Lawyers and Translators. Prague: Wolters Kluwer (pp. 7-52); pp. 47-50. ISBN 978-80-7598-584-2.

BŮHMEROVÁ, A. 2019. Word-Formation. In: BÁZLIK, M., BŮHMEROVÁ, A. 2019. Legal English and its Lexical and Grammatical Features for Czech Lawyers and Translators. Prague: Wolters Kluwer (pp. 7-52); pp. 23-52. ISBN 978-80-7598-584-2.

CRYSTAL, D. 2003. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press (selected chapters).

DOLNÍK, J., BENKOVIČOVÁ, J., JAROŠOVÁ, A. 1993. Porovnávací opis lexikálnej zásoby. Bratislava: Veda.

KUBIŠOVÁ, A. et al. 2000. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava. Univerzita Komenského. 2000. ISBN 80-223-1471-4

SPARLING, D. (1989): English or Czenglish. Brno: MUNI PRESS.

Etymology

CRYSTAL, D. 2003. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press (pp. 136-155).

DURKIN, P. 2013. The Oxford Guide to Etymology. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0-19-923651-0.

DURKIN, P. 2014. Borrowed Words. A History of Loanwords in English. Oxford - New York: Oxford University Press. ISBN 978-0-19-957499-5.

KRÁLIK, L. 2015. Stručný etymologický slovník slovenčiny. Bratislava: Veda. ISBN 978-80-224-1493-7.

Oxford Dictionary of English Etymology. 2021. Oxford: OUP. ISBN 0-521-40179-8. Available at <https://www.etymonline.com/>

Stylistics

- GALPERIN, I. R. 1977. Stylistics. Moscow: Higher School.
MIŠŠÍKOVÁ, G. 2003. Linguistic Stylistics. Nitra: UKF.
VERDONK, P. 2006. Stylistics. Oxford University Press.
WALES, K. 2011. A Dictionary of Stylistics. Abingdon: Routledge.

Phraseology

- FERNANDO, C. 1996. Idioms and Idiomaticity. Oxford: OUP, 1996.
KVETKO, P. 2015. English idioms: Theory and Applications. Trnava: UCM 2015.
KVETKO, P. 2013. English Phraseology in Practice. Trnava: UCM 2013.
KVETKO, P. 2019: English Phraseology in Practice. Trnava: UCM 2019.
MOON, R. 1998. Fixed Expressions and Idioms in English. Oxford: OUP, 1998.

Interpreting

- ATKINSON, R. C., SHIFFRIN, R. M. 1971. The Control Processes of Short-Term Memory. California: Stanford.
GROMOVÁ, E. 2009. Úvod do translatológie. Nitra: FF UKF.
MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma.

- ROZAN, J-F. 2002. Note-Taking for Consecutive Interpreting. Manchester: St. Jerome Publishing.

The History of the English language from Old English to Modern English

- BAUGH, A.C., CABEL, T. 2012. A History of the English Language. - Sixth edition. Pearson Education, Limited.
HOGG, R., DENISON, D. (eds.) 2008. A History of the English Language. Oxford University Press.

- RASTORGUYEVA, T.A. 2002. History of the English Language. Moscow: Astrel, ACT Publishing House.

Specialized communication in Cyberspace

- DAVID CRYSTAL, 2007. Language and the Internet. Cambridge University Press.
ABUSA'ALEEK, A.O. (2015). Internet Linguistics: A Linguistic Analysis of Electronic Discourse as a New Variety of Language. International Journal of English Linguistics, 5, 135.
DAVID CRYSTAL, 2004. A Glossary of Textspeak and Netspeak. Edinburgh University Press
DAVID CRYSTAL, 2011. Internet Linguistics. Routledge
DAVID CRYSTAL, 2019. The Cambridge Encyclopedia of the English Language [3rd edn]. Cambridge University Press

- DAVID CRYSTAL, 2009. Txtng: The Gr8 Db8. OUP.

Specialized communication in science and technology

- CAHN, R.S. & Dermer, O.C. 1979. Introduction to Chemical Nomenclature. Oxford: Butterworth-Heinemann, 1979. p. 208. ISBN 978-0408106085.
ATYO, J. 2011, Dictionary of Word Origins. New York: Arcade Publishing, 2011. p. 592. ISBN 978-1611450538
INTERNATIONAL UNION OF PURE AND APPLIED CHEMISTRY. 1977. How to name an inorganic substance. Oxford: Pergamon, 1977. p. 35. ISBN 978-0080219820
LEIGH, G. J. 2011. Principles of chemical nomenclature: a guide to IUPAC recommendations. London: Royal Society of Chemistry, 2011. p. 140. ISBN 9781849730075.
SENNING, A. 2019. The Etymology of Chemical Names: Tradition and Convenience Vs. Rationality in Chemical Nomenclature. Berlin: De Gruyter, 2019. p. 460. ISBN 978-3110611069.

Specialized communication in nursing

- TONY GRICE. 2007. Nursing 1. Oxford English for careers. Student's book. Oxford University Press. 2007, www.oup.com/elt

TONY GRICE, GAMES GREENAN 2008. Nursing 2. Oxford English for careers. Student's book. Oxford University Press. 2008, www.oup.com/elt
 Dictionary of Nursing. 2007. A and C Black Publishers Ltd. , London. Second edition. ISBN 978 0 7136 8287 8 Lingea 2002, elektronický slovník
 bilingválne lekárske slovníky
 Contemporary British and American literature
 BRADBURY, M.- RULAND, R. From Puritanism to Post modernism. London: Penguin Books, 2005.
 BURGESS, A. English Literature. Longman, 2003.
 HIGH, P. An Outline of American Literature. London: Longman, 2005
 PETRÍKOVÁ, D. Introduction to Literary Studies. Trnava: UCM v Trnave.
 PETRÍKOVÁ, D., KUFELOVÁ, B. Selected Chapters from Contemporary British and American Fiction. Trnava: UMC, 2010
 BAŠTÍN, Š. 2000. A Short History of American Literature. Bratislava : Univerzita Komenského. 2000. ISBN – 80-223-1497-8.
 GRAY, R. 2004. A History of American Literature. Chicester: Wiley-Blackwell. 2004. ISBN – 978-14-0519-228-6.
 HUNTER, G. 1999. American Literature, American Culture. New York – Oxford : Oxford University Press. 1999. ISBN – 978-01-9508-521-1.
 POKRIVČÁK, A. – POKRIVČÁKOVÁ, S. 2006. Understanding Literature. Veľké Zálužie : ASPA. 2006. ISBN – 80-866-3354-3.
 JAVORČÍKOVÁ, J. 2017. A Compendium of American Literature - An Annotated Companion to American Literature, Literary Theory and Selected Didactic Aspects of Teaching Literature. Bratislava : Z-F Lingua. 2017. ISBN 978-80-8177-032-6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX	NPRO	PRO
0.0	50.0	0.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meKontL-AJ/22	Názov predmetu: kontrastívna lingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 2 Za obdobie štúdia: 13 / 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Celkové záverečné hodnotenie získa študent: a) za priebežnú aktivitu na seminároch a vypracovanie čiastkových úloh 60 %; b) za záverečný test 20%; c) za záverečnú ústnu odpoveď 20 %. Škála záverečného hodnotenia známku bude nasledovná: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: študent si osvojí poznatky z kontrastívnej lingvistiky, základnú terminológiu a teoretické základy z oblasti typológie jazykov, jazykovej charakteristiky, medzijazykových podobností a rozdielov 2. Zručnosti: študent si osvojí zručnosti pomocou ktorých vie porovnávať rôzne lingvistické javy v rámci jednej lingvistickej roviny alebo naprieč viacerými lingvistickými rovinami v angličtine a v slovenčine 3. Profesionálne kompetencie: študent nadobudne kompetencie, pomocou ktorých bude vedieť porovnávať dva či viaceré jazyky; kontrastívne kompetencie využije v učiteľstve, prekladateľstve, tlmočení, diplomácii, či iných profesiách zameraných na prácu s angličtinou, resp. aj slovenčinou 4. Prenositel'né kompetencie: študent si prehĺbi jazykové zručnosti v materinskom ako aj v cudzom jazyku a získa kompetenciu rozvíjať medzijazykové a medzikultúrne vzťahy v nadväznosti na poznatky a zručnosti získané štúdiom kontrastívnej lingvistiky	
Stručná osnova predmetu: 1. Kontrastívna lingvistika, charakteristika lingvistickej disciplíny, ciele, základné pojmy a terminológia a využitie. 2. Kontrastívna analýza, metódy; mikroštylistická a makroštylistická analýza. 3. Hláskový systém a výslovnosť vo vzťahu k písmu v angličtine a slovenčine 4. Anglické členy, privlastňovacie zámená, numerické výrazy a kvantifikácia 5. Substantíva, ich gramatické formy a sémantické funkcie v angličtine a slovenčine 6. Adjektíva a adverbiá v systéme angličtiny, ich gramatické a sémantické funkcie 7. Slovesá, ich systémové postavenie a gramatické a sémantické funkcie	

8. Syntax angličtiny, typy a funkcie syntaktických štruktúr
9. Lexikálny systém angličtiny a slovenčiny z kontrastívneho hľadiska; lexikálne a sémantické medzijazykové paralelizmy a odlišnosti; tzv. „falošní priatelia“
10. Neoloqizácia angličtiny; prevzatia do slovenčiny, ich podoby a sémantické a komunikačné funkcie.
11. Lingvokultúrne medzijazykové odlišnosti angličtiny a slovenčiny; textové konektory; politická korektnosť a komunikačná primeranosť.
12. Korpusová lingvistika a jej využitie v kontrastívnej lingvistike; bilingválna lexikografia, paralelné korpusy a elektronické lexikálne databázy

Odporúčaná literatúra:

BÁZLIK, M. et al. 2000. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka I. Bratislava. Univerzita Komenského. 2000 ISBN 80-223-1470-6

*BÁZLIK, M. 2009. Common Errors Committed in Translating (not only) Legal Documents. In: Brno Studies in English, Vol. 35, No. 1; pp. 13-21. 2009

*BÖHMEROVÁ, Ada: Medzijazykové lexikálne paralely v jazykovom systéme a v preklade. In: 35 rokov výučby prekladateľstva a tlmočníctva na Slovensku. Bratislava: Letra, 2006, s. 49-57.

*BÖHMEROVÁ, A. 2016. Systémové a lingvokultúrne aspekty anglickej slovotvorby v porovnaní so slovenčinou. In: Lingvokultúrna determinácia lexiky v anglofónnom a slovenskom kontexte. Bratislava: Univerzita Komenského; str. 17-60. ISBN 978-80-223-4240-7.

BÖHMEROVÁ, A. 2019. Faux amis in Legal English. In: BÁZLIK, M. & BÖHMEROVÁ, A. 2019. Legal English and its Lexical and Grammatical Features for Czech Lawyers and Translators. Prague: Wolters Kluwer (pp. 7-52); pp. 47-50. ISBN 978-80-7598-584-2

CRYSTAL, D. 2003. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press.

KUBIŠOVÁ, A. et al. 2000. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava. Univerzita Komenského. 2000. ISBN 80-223-1471-4

*SPARLING, Don & KALOVÁ, Simona & RANCE, Chris: English or Czenglish. Brno: Masarykova univerzita MUNI PRESS. 2021. ISBN 978-80-210-9965-4

Tituly označené hviezdičkou tvoria základnú študijnú literatúru, ostatné sú vzhľadom na zameranie predmetu doplnujúce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

angličtina a slovenčina

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
25.0	50.0	0.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Marianna Hudcovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meKonTI-J/22	Názov predmetu: konzekutívne tlmočenie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním seminára študent nadobudne hlbšie zručnosti využívať konzekutívnu techniku v tlmočení a vytvárať notačný zápis. Pri tlmočení sa bude využívať konzekutívne tlmočenie so zápisom ako i konzekutívne tlmočenie bez zápisu – zrýchlená konzekutíva. Tlmočí sa oboma smermi – z anglického jazyka do slovenského a zo slovenského jazyka do anglického. Po absolvovaní predmetu bude študent odborne spôsobilý tlmočiť texty všeobecnej problematiky a odborné texty z oblasti cestovného ruchu – sprievodcovský žáner tlmočenia. Študent nadobudne schopnosť samostatne sa rozhodovať, pracovať v rámci tímu, zvládať záťažové situácie a prekážky, prispôbiť sa zmeneným okolnostiam a zručnosť komunikovať s ľuďmi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočnicke stratégie v konzekutívnej technike – nácvik 2. Tlmočnicke stratégie v konzekutívnej technike – nácvik 3. Nácvik notácie 4. Nácvik notácie 5. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 6. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 7. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 8. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 9. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu.	

10. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 11. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu. 12. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – odborný text z oblasti cestovného ruchu.							
Odporúčaná literatúra: GROMOVÁ, E. 2009. Úvod do translatológie. Nitra : FF UKF. 2009. ISBN 978-80-8094-627-2. ROZAN, J-F. 2002. Note-taking in Consecutive Interpreting. Krakow : Tertium. 2002. ISBN 83-914764-4-8. GILLIES, A. 2010. Note-Taking for Consecutive Interpreting – A Short Course. Manchester : St. Jerome Publishing. 2010. ISBN 1-900650-82-7. MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Enigma. 2009. ISBN 978-80-89132-82-9. NOLAN, J. 2010. Interpretation. Multilingual Matters. 2010. ISBN 978-1-85359-791-6.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický							
Poznámky: – časová záťaž študenta: 90 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 samoštúdium: 36 práca s textom (vytváranie itineráru): 30							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Gabriela Siantová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meKorpLing-AJ/22	Názov predmetu: korpusová lingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie projektu z práce s korpusom. Hodnotenie projektu bude nasledovné: 100 – 92 bodov – A, 91 – 83 bodov – B, 82 – 74 bodov – C, 73 – 65 bodov – D, 64 – 56 bodov – E, 55 – 0 bodov – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: študent si osvojí poznatky z korpusovej lingvistiky, základnú korpusovú terminológiu a teoretický základ 2. zručnosti: študent si osvojí zručnosti pomocou ktorých vie vyhľadávať rôzne lingvistické javy v korpuse, pomocou elektronických nástrojov ich vie charakterizovať, osvojenie si zručností pre spracovanie dát podľa štatistických nástrojov elektronických korpusov 3. profesijné kompetencie: študent nadobudne kompetencie, pomocou ktorých bude vedieť pracovať s elektronickým korpusom a využívať ho v lingvistike a úlohách s ňou súvisiacich 4. prenositeľné kompetencie: študent nadobudne digitálne zručnosti počas pracovania s elektronickým korpusom	
Stručná osnova predmetu: Semináre: 1.Korpusová lingvistika – základné pojmy a definície, oblasť výskumu 2.Korpus, tvorba, jazykové a textové zdroje 3.Bibliografická a štýlovo-žánrová anotácia dokumentov a textov 4.Lematizácia a morfológická anotácia jednotiek korpusu 5.Token, lema, tag 6.Systém morfológických kategórií a značiek 7.Vyhľadávanie v korpusových dátach 8.Výber korpusu, zadanie hľadaného výrazu, konkordancia 9.CQL vyhľadávanie 10.Filtrovanie vyhľadaných konkordancií 11.Vyhľadávanie podľa špecifických kritérií 12.Vyhľadávanie v paralelnom korpuse	

Odporúčaná literatúra: ŠIMKOVÁ, M.et al. 2017.Slovenský národný korpus.Texty, anotácie, vyhľadávania.Bratislava: JÚLŠ SAV 2017. ISBN – 978-80-88814-98-6 GRIES, S. et al. 2010. Corpus-linguistic applications.Current studies,new directions. New York: Rodopi 2010.ISBN – 978-90-420-2800-5.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. Olga Byessonova, DrSc., PhDr. Marianna Hudcovičová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meOdKCR-AJ/22	Názov predmetu: odborná komunikácia v cestovnom ruchu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečné hodnotenie zahŕňa aktívnu účasť študenta na seminároch a vypracovanie itinerára a záverečnej prezentácie. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže záverečného hodnotenia zúčastniť. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie získa študent za vypracovanie itinerára a prezentácie podľa nasledujúcej stupnice: A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), FX (55 – 0 bodov).	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu študent ovláda špecifickú terminológiu z oblasti cestovného ruchu na profesionálnej úrovni, v uvedenej sfére je schopný odborne reagovať na potreby trhu a k danej problematike poskytnúť relevantné informácie ústnou i písomnou formou. Študent si taktiež zdokonalí prezentačné schopnosti, zručnosť písomného prejavu a schopnosť aplikovať osvojené vedomosti v praxi.	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: 1. Cestovný ruch – úvod do problematiky. História cestovného ruchu. Typy dovoleníek. 2. Národné cestovné organizácie 3. Cestovné agentúry, cestovný sprievodca a delegát. 4. Proces vyjednávania a sťažností. 5. Práca sprievodcu, charakteristiky a komentár výkladu. 6. Analýza nahrávok výkladu – sprevádzanie po meste. 7. Osnova, ako napísať itinerár. 8. Hodnotenie a porovnanie itinerárov. 9. Trendy v cestovnom ruchu. Možnosti dopravy. 10. Vplyv cestovného ruchu na životné prostredie. 11. Propagácia destinácií. 12. Perspektívy cestovného ruchu.	
Odporúčaná literatúra: HARDING, K. , Going International. English for Tourism. Oxford University Press 1998.	

JACOB, M. and STRUTT, P. 2006. English for International Tourism (Course book). Longman, 2006. ISBN 0-582-23753-X.
 JACOB, M. and STRUTT, P. 2006. English for International Tourism (Work book). Longman, 2006. ISBN 0-582-23753-X.
 McINTYRE, K. 2013. English for Tourism. Timor Leste, Centre for Language Studies, 2013. ISBN 978-989-8615-07-7.
 MEDLIK, S. 2012. Dictionary of Travel, Tourism and Hospitality. Routledge, 2012. ISBN 0 7506 5650 6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 anglický

Poznámky:
 120 hodín, z toho:
 Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
 samoštúdium: 96 hodín

Hodnotenie predmetov
 Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
33.33	66.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PaedDr. Zora Široká

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meOKKKyb-AJ/22	Názov predmetu: odborná komunikácia v kyberpriestore
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie predmetu sa skladá z priebežného hodnotenia študenta počas semestra a skúšky, ktorá sa realizuje v skúškovom období. Študenti seminárnu prácu na zadanú tému, za ktorú môžu získať max. 20 bodov, minimálne 12 bodov, aby mohli pristúpiť ku skúške. V skúšobnom období študenti absolvujú záverečnú písomnú skúšku z predmetu, z ktorej získajú max. počet bodov 40 a minimálne 22 bodov a kolokviálnu prezentáciu odbornej témy (40/22 bodov). Celkové hodnotenie výsledkov študenta: A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: vzhľadom na interdisciplinárny charakter predmetu študent získa portfólio jazykovedných poznatkov z viacerých jazykových rovín anglického jazyka používaného na internete (lexikálna, foneticko-fonologická, morfológická, štylistická), ktoré vie definovať a rozlišuje špecifiká komunikácie na sociálnych sieťach v mobilnej komunikácii (texting). Osvojí si náhľad na historický vývoj jazyka ovplyvňovaného modernými technológiami. Rozoznáva rozdiely vo formálnej a neformálnej e-mailovej komunikácii, osvojí si gramatické, syntaktické, frazeologické zvláštnosti žánrov komunikácie v kybernetickom priestore, spoznáva lexiku digitálneho prostredia a naučí sa rozlišovať subkultúry kybernetického priestoru. Získa poznatky o špecifikách anglického jazyka používaného v internetovej komunikácii. V kontexte všeobecnej lingvistiky sa naučí princípy slovo tvorby neologizmov ovplyvnených informačnými a komunikačnými technológiami. Osvojí si nové literárne žánre v kyberpriestore.; 2. zručnosti: študent dokáže vedomosti adekvátne aplikovať do spoločenského aj profesionálneho prostredia formou nadobudnutých zručností. Získa zručnosti pri práci so špecifickým jazykom a terminológiou internetovej a mobilnej komunikácie. Osvojí si a vie uplatniť zásady etiky a etikety sietíovej komunikácie (netikety); 3. profesijné kompetencie: študent si zdokonalí zamestnávateľmi požadované prezentačné kompetencie, verbálny aj neverbálny prejav v globálnom profesionálnom prostredí, osvojí si potrebu vnímania medzikultúrnych rozdielov v medzinárodnom prostredí, získa komunikačné kompetencie, aby sa dokázal primeraným spôsobom písomne i ústne vyjadrovať v internetovej komunikácii pri zachovaní úrovne a špecifik jazykovej kultúry, zodpovedajúcej komunikácii v profesionálnom prostredí;	

4. prenositeľné kompetencie: študent si v predmete zdokonalí komunikačné schopnosti, digitálne zručnosti, naučí sa aplikovať kreatívne postupy pri riešení životných situácií a naučí sa uvažovať v súvislostiach.							
Stručná osnova predmetu:							
Odporúčaná literatúra: D. Crystal. 2001. Language and the Internet. Cambridge University Press. ISBN:0521802121 D. Crystal. 2011. Internet Linguistics: A Student Guide. Routledge. ISBN:0415602718 L. P. Macfadyen, S. Doff. 2006. The Language of Cyberspace. In: Encyclopedia of Human Computer Interaction (Edt. by Claude Ghaoui). Liverpool John Moores University. ISBN:1591405629 L. P. Macfadyen 2006. The Culture(s) of Cyberspace. In: Encyclopedia of Human Computer Interaction (Edt. by Claude Ghaoui). Liverpool John Moores University. ISBN:1591405629 D. Crystal. 2009. Txtng: The Gr8 Db8. Oxford University Press. ISBN:0199571333 S. Ananiadou, J. McNaught, P. Thompson. 2012. The English Language in the Digital Age. Springer. ISBN:3642306837 D. Crystal. 2004. A Glossary of Netspeak and Textspeak. Edinburgh University Press. ISBN:0748619828 A. Aciman, E. Rensin. 2009. Twitterature: The World's Greatest Books in Twenty Tweets or Less. Penguin Books. ISBN:9780143117322							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky: časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 40 hodín Vypracovanie seminárnej práce: 20 hodín Príprava podkladov a spracovanie záverečnej prezentácie: 36 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PaedDr. Juraj Miština, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meOKZdr-AJ/22	Názov predmetu: odborná komunikácia v zdravotníctve
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie písomného testu z lekárskej terminológie a záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: Študent po absolvovaní predmetu zvládne bilingvílnu odbornú komunikáciu v zdravotníctve a ošetrovatel'stve, osvojí si a aktívne používa základnú terminológiu vedného odboru. Okrem toho získa komparatívny pohľad na pojmový systém v oblasti medicíny, 2. získava zručnosť dokumentovať poznanie v rôznych terminologických produktoch, alebo tvorby terminologickej pamäte v nástroji TRADOS pomocou počítačových zručností. 3. profesijné kompetencie: Precvičovaním praktických zručností ako napr: praktická prvá pomoc, dýchanie z úst do úst, použitie defibrilátora, telefonovanie v cudzom jazyku získa schopnosť využívať odborné vedomosti v praxi. 4. prenositeľné kompetencie: čím získa schopnosť pracovať v interkultúrnom / medzinárodnom prostredí a tímovej práce, interpersonálne, mentorské, supervízne, digitálne zručnosti.	
Stručná osnova predmetu: Nemocničné omyly/Hospital errors. Terminológia. Čítanie s porozumením. Príklady z praxe. 2. Smrť a zomieranie. Hospic. Paliatívna starostlivosť. 3. Hygiena v nemocnici. MRSA- infekcia spôsobená stafylokokom. 4. Duševné choroby. Schizofrénia.Príznyaky, liečba.Tiky a Tourettov syndróm/Tourette syndrome. 5. Monitorovanie pacienta. Hypotermia. Anestetiká. 6. Infekčné choroby. Pandémie. 7. Nefrológia. Ako obličky pracujú. Dialýza.Darovanie orgánov. 8. Pôrodnictvo/Obstetrics. Pôrodné sestry. 9. Farmácia. Vedľajšie účinky. Testovanie liečív. Medikácia. Dávkovanie. 10. Kožné lekárstvo/Dermatology. Liečba. 11. Onkológia. Štádiá, liečba, prevencia.	

12. Neurológia. Úrazy hlavy.							
Odporúčaná literatúra: TONY GRICE. 2007. Nursing 1. Oxford English for careers. Student`s book. Oxford University Press. 2007, www.oup.com/elt TONY GRICE. 2007. Nursing 2. Oxford English for careers. Student`s book. Oxford University Press. 2007, www.oup.com/elt Dictionary of Nursing. 2007. A and C Black Publishers Ltd. , London. Second edition. ISBN 978 0 7136 8287 8 Lingea 2002, elektronický slovník bilingválne lekárske slovníky vlastné materiály a články z internetu							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický/slovenský							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
33.33	33.33	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Ingrid Cíbková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meOKVaT1-AJ/22	Názov predmetu: odborná komunikácia vo vede a technike I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie predmetu sa skladá z priebežného hodnotenia študenta počas semestra a skúšky, ktorá sa realizuje v skúškovom období. Študenti seminárnu prácu na zadanú tému, za ktorú môžu získať max. 20 bodov, minimálne 12 bodov, aby mohli pristúpiť ku skúške. V skúšobnom období študenti absolvujú záverečnú písomnú skúšku z predmetu, z ktorej získajú max. počet bodov 40 a minimálne 22 bodov a kolokviálnu prezentáciu odbornej témy (40/22 bodov). Celkové hodnotenie výsledkov študenta: A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: vzhľadom na interdisciplinárny charakter predmetu študent získa portfólio jazykovedných poznatkov z viacerých jazykových rovín odborného anglického jazyka z oblasti technických disciplín (lexikálna, foneticko-fonologická, morfológická, štylistická), ktoré vie uplatniť v písanom a ústnom jazykovom prejave. Vie definovať a rozlišuje špecifiká komunikácie v technickom prostredí, rozoznáva žánre písomnej a ústnej komunikácie v technickom prostredí, osvojí si gramatické, syntaktické, frazeologické zvláštnosti technických žánrov, spoznáva lexiku technického prostredia a naučí sa narábať s technickými slovníkmi a prekladať technické texty. Vie narábať s lexikou pri interpretácii grafov, diagramov, piktogramov a technických symbolov. Dokáže pracovať s autentickým technickým textom. Vie interpretovať technickú tému v ústnej prezentácii. Získa poznatky o špecifikách odborného jazyka a terminológii rôznych technických a inžinierskych disciplín; 2. zručnosti: študent dokáže vedomosti adekvátne aplikovať do spoločenského aj firemného prostredia formou nadobudnutých zručností. Získa zručnosti pri práci s odborným jazykom a terminológiou rôznych technických a inžinierskych disciplín. Vzhľadom na interdisciplinárny charakter predmetu získa portfólio zručností z viacerých jazykových rovín odborného anglického jazyka z oblasti technických disciplín (lexikálna, foneticko-fonologická, morfológická, štylistická), ktoré vie uplatniť v písanom a ústnom jazykovom prejave. Osvojí si špecifickú zručnosť odborného technického prekladu; 3. profesijné kompetencie: študenti si zdokonalia zamestnávateľmi požadované prezentačné kompetencie, verbálny aj neverbálny prejav v globálnom profesionálnom prostredí, osvoja si potrebu vnímania medzikultúrnych rozdielov v medzinárodnom prostredí firiem, získajú komunikačné kompetencie, aby sa dokázali primeraným spôsobom odborne písomne i ústne	

vyjadrovať pri zachovaní úrovne a špecifik jazykovej kultúry, zodpovedajúcej technickému firemnému prostrediu;							
4. prenositeľné kompetencie: študenti si v predmete zdokonalia ich komunikačné schopnosti, digitálne zručnosti, naučia sa aplikovať kreatívne postupy pri riešení životných situácií a naučia sa uvažovať v súvislostiach.							
Stručná osnova predmetu:							
Odporúčaná literatúra: T. Hutchinson, A. Waters. 2016. Interface - English for Technical Communication. Canford Publishing. ISBN: 9781910431061 T. Phillips. 2010. Technical English Course Book. Garnet Publishing Ltd. ISBN: 1859646492 M. Thorn, A. Badrick. 1993. An Introduction to Technical English. Prentice Hall Europe (a Pearson Education company) (July 1, 1993). ISBN-10: 0134977696, ISBN-13: 978-0134977690 D. Morgan, N. Regan. 2008. Take Off - Technical English for Engineering Interactive Course Book. Garnet Education. ISBN: 9781859649749							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky: časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 40 hodín Vypracovanie seminárnej práce: 20 hodín Príprava podkladov a spracovanie záverečnej prezentácie: 36 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PaedDr. Juraj Miština, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/ meOKVaT2/22	Názov predmetu: odborná komunikácia vo vede a technike II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie predmetu sa skladá z priebežného hodnotenia študenta počas semestra a skúšky, ktorá sa realizuje v skúškovom období. Študenti seminárnu prácu na zadanú tému, za ktorú môžu získať max. 20 bodov, minimálne 12 bodov, aby mohli pristúpiť ku skúške. V skúšobnom období študenti absolvujú záverečnú písomnú skúšku z predmetu, z ktorej získajú max. počet bodov 40 a minimálne 22 bodov a kolokviálnu prezentáciu odbornej témy (40/22 bodov). Celkové hodnotenie výsledkov študenta: A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: vzhľadom na interdisciplinárny charakter predmetu študent získa portfólio jazykovedných poznatkov z viacerých jazykových rovín odborného anglického jazyka z oblasti prírodovedných disciplín (lexikálna, foneticko-fonologická, morfológická, štylistická), ktoré vie uplatniť v písanom a ústnom jazykovom prejave. Vie definovať a rozlišuje špecifiká komunikácie vo vedeckom prostredí (konferencie, sympóziá, laboratória,...), rozoznáva žánre písomnej a ústnej komunikácie vo vedeckom prostredí (vedecký článok, správa z výskumu, osvojí si gramatické, syntaktické, frazeologické zvláštnosti vedeckých žánrov, spoznáva lexiku vedeckého prostredia a naučí sa narábať s prekladovými a výkladovými slovníkmi z rôznych prírodovedných žánrov. Osvojí si zásady prekladu vedeckých textov. Vie narábať s lexikou pri interpretácii grafov, diagramov, piktogramov a vedeckých symbolov. Dokáže pracovať s autentickým odborným textom. Vie interpretovať tému z oblasti prírodovedných disciplín v ústnej prezentácii. Získa poznatky o špecifikách odborného jazyka a terminológii rôznych prírodovedných disciplín; 2. zručnosti: študent dokáže vedomosti adekvátne aplikovať do spoločenského aj firemného prostredia formou nadobudnutých zručností. Získa zručnosti pri práci s odborným jazykom a terminológiou rôznych prírodovedných disciplín. Vzhľadom na interdisciplinárny charakter predmetu získa portfólio zručností z viacerých jazykových rovín odborného anglického jazyka z oblasti prírodovedných disciplín (lexikálna, foneticko-fonologická, morfológická, štylistická), ktoré vie uplatniť v písanom a ústnom jazykovom prejave. Osvojí si špecifickú zručnosť odborného prekladu rôznych prírodovedných disciplín; 3. profesijné kompetencie: študent si zdokonalí zamestnávateľmi požadované prezentačné kompetencie, verbálny aj neverbálny prejav v globálnom profesionálnom prostredí, osvojí si	

potrebu vnímania medzikultúrnych rozdielov v medzinárodnom prostredí firiem, vedeckých a vzdelávacích inštitúcií, získa komunikačné kompetencie, aby sa dokázal primeraným spôsobom odborne písomne i ústne vyjadrovať pri zachovaní úrovne a špecifik jazykovej kultúry, zodpovedajúcej profesionálnemu prostrediu;

4. prenositeľné kompetencie: študent si v predmete zdokonalí komunikačné schopnosti, digitálne zručnosti, naučí sa aplikovať kreatívne postupy pri riešení životných situácií a naučí sa uvažovať v súvislostiach.

Stručná osnova predmetu:

Odporúčaná literatúra:

C. A. Pickover. 2018. The Science Book: From Darwin to Dark Energy. Sterling Publishing Co Inc. ISBN: 9781454930068

A. E. Greene. 2013. Writing Science in Plain English (Chicago Guides to Writing, Editing, and Publishing). University of Chicago Press. ISBN: 978-0226026374

T. Hutchinson, A. Waters. 2016. Interface - English for Technical Communication. Canford Publishing.

ISBN: 9781910431061

S. Fleenor), T.Beene. 2019. Teaching Science to English Learners. Seidlitz Education. ISBN-13: 978-1732194854

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:

časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho:

Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín

samoštúdium: 40 hodín

Vypracovanie seminárnej práce: 20 hodín

Príprava podkladov a spracovanie záverečnej prezentácie: 36 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Juraj Miština, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meOdbPx-AJ/22	Názov predmetu: odborná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 50s Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent sa aktívne zúčastňuje odbornej praxe vo vybranej vzdelávacej agentúre alebo obchodnej spoločnosti. Vykonáva činnosti a úkony v stanovenom rozsahu a komunikuje s koordinátorom praxe na katedre a v cvičnej agentúre/spoločnosti. Po úplnom absolvovaní prezenčnej praxe získa študent záverečné hodnotenie (100%) za vypracovanie správy s vyhodnotením svojich činností. Katedrový koordinátor udelí hodnotenie absolvoval (za úspešné absolvovanie), neabsolvoval (za neúspešné absolvovanie praxe).	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: študent získa vedomosti a znalosti o vzdelávacej agentúre, obchodnej firme ako aj znalosti týkajúce sa vykonávanej činnosti. Získané vedomosti sú naviazané na študijný program. 2. Zručnosti – prehĺbuje jazykové a digitálne zručnosti, kompetencie pracovať s databázou 3. Profesionálne a prenositeľné kompetencie: študent získava možnosti tvorivo, samostatne či tímovo pracovať, rozvíjať odborné jazykové zručnosti priamo v praxi a budúcej profesii, rozvíja kritické myslenie, priamo zapája vedomosti získané štúdiom v reálnom svete	
Stručná osnova predmetu: Študent absolvuje odbornú prax v nasledovných odborných činnostiach: - tlmočenie do /z anglického jazyka - práca s textom za účelom jeho použitia na webových stránkach, propagačných materiáloch spoločností, iných marketingových dokumentoch - preklad odborného textu, počítačový odborný preklad využitím CAT, práca s programom SDL Trados a MemsourceEditor - monitorovanie práce vo vzdelávacích a prekladateľských agentúrach - odborné administratívne činnosti – práca s databázou, knižnica, registrácia (v anglickom jazyku) - zabezpečovanie komunikácie v oblasti styku s verejnosťou - zabezpečovanie komunikácie v oblasti zákazníckeho servisu - ostatné činnosti vyžadujúce odbornú komunikáciu v anglickom jazyku	
Odporúčaná literatúra: GROMOVÁ, E. 2009. Úvod do translatológie. Nitra : FF UKF. 2009. ISBN 978-80-8094-627-2.	

GROMOVÁ, E. 2000. Kapitoly z úvodu do prekladateľstva I. Nitra: FF UKF. 2000. ISBN 80-8050-359-1. KVETKO, P. 2012. Translation Studies. Trnava : UCM. 2012. ISBN 978-80-8105-356-6 MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Enigma. 2009. ISBN 978-80-89132-82-9. NEWMARK, P. 1998. A Textbook of Translation. Hemel Hemstead : Prentice Hall. 1998. ISBN 0-13-912593-0. Odporúčaní autori: E.Gromová, A.Huťková, A.Keníž, J.Vilikovský, A.Popovič, M.Baker, Nida a ďalší, paralelné texty a odborné slovníky, encyklopédie, databázy, korpusy. · https://www.juls.savba.sk/kodifikacne_prirucky.html https://sk.linguee.com https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-eng.html?lang=eng							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	100.0	0.0
Vyučujúci: PaedDr. Zora Široká							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/mePrag-J/22	Názov predmetu: pragmatika AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch a úspešné plnenie zadaní. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Z celkového záverečného hodnotenia predmetu predstavuje priebežné hodnotenie 50 %, písomné úlohy 20 % a ústna skúška 30 %. Škála hodnotenia známkou bude nasledovná: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: študent si osvojí terminológiu a základné problematiku pragmatiky. Naučí sa identifikovať úlohu kontextu a jazykové role v bežnej v konkrétnej špecifickej komunikácii a rozpoznávať kultúrne špecifiká rečových aktov 2. Zručnosti: študent absolvovaním predmetu získa jazykové zručnosti prakticky aplikovať poznatky z oblasti teórie komunikácie a pragmatiky, zrealizovať pragmatickú analýzu interview, diskusií a pod. 3. Profesionálne kompetencie: študent nadobudne kompetencie pragmaticky interpretovať rečové akty, uplatniť ich v komunikácii, pripraviť pre recipientov adekvátnu a zrozumiteľnú prezentáciu, a pod. 4. Prenositel'né kompetencie: študent si prehĺbi jazykové zručnosti v oblasti pragmatiky a v rámci svojej filologickej kvalifikácie ich bude vedieť využiť v pedagogickej či inej profesionálnej praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Pragmatika. Úvod do problematiky 2. Kľúčové témy v pragmatike a oblasti jej záujmu. Lingvistické a kultúrne špecifiká 3. Pragmatické aspekty komunikácie 4. Princípy kooperácie a zdvorilosti 5. Maximy kvantity a kvality 6. Maxima vzťahová 7. Maxima spôsobu 8. Maxima taktu 9. Maxima zdvorilosti, jej metalingvistické aspekty a paradoxy 10. Žánre komunikátov a ich koncipovania 11. Kritická pragmatická analýza komunikátov a komunikačných situácií	

12. Irónia a žartovanie v rečových aktoch							
Odporúčaná literatúra: CRUSE, A. 2000. Pragmatics, pp. 314-399. In: Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0-19-870010-5 (pdf available). LEECH, G. N. 1983. Principles of Pragmatics. London and New York: Longman. ISBN 0-582-55110-2 (downloadable online) TÁRNYIKOVÁ, Jaroslava: Pragmatics. In: ŠTEKAUER, P. 2000. Rudiments of English Linguistics. Slovacontact. Prešov 2000, pp. 271-309. ISBN 80-88876-04-4. YULE, G. 1998. Pragmatics. Oxford University Press. Oxford 1998. WIERZBICKA, A. 2003. Cross-Cultural Pragmatics. The Semantics of Human Interaction. Berlin, New York: Mouton de Gruyter. ISBN 9783110177695.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/mePrOT-J/22	Názov predmetu: preklad odborných textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 39 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za preklad odporúčaných odborných textov s prekladovou analýzou na rôznych úrovniach jazyka, (s uvedením paralelných textov, prekladateľských postupov, posunov v preklade, prekladateľských pomôcok), a za diskusiu o preklade vybraného neliterárneho textu podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Kurz je logickým pokračovaním prekladu odborných textov v ďalších vedných odboroch. Študent získa schopnosť analyzovať odborný text z jazykového a typografického hľadiska, identifikuje vedný odbor, charakterizuje typ textu, robí terminologickú prácu, oboznamuje sa s procesom prekladania a prekladu odborných textov z rôznych oblastí, metodikou odborného prekladu a nácvikom prekladateľských zručností s využitím prekladateľských postupov, posunov, paralelných textov a prekladateľských pomôcok a nástrojov. Študent prekladá odborné texty z rôznych vedných odborov z AJ do SJ a naopak na základe teoretických a metodologických návodov a postupov, paralelných textov, encyklopédií a slovníkov, podrobne analyzuje text a diskutuje o transláte. Identifikuje neadekvátne/nekvalitné preklady v reálnych životných situáciách, navrhuje vlastné riešenia, pričom získa schopnosť využívať odborné vedomosti v praxi a bilingválnu schopnosť pracovať v interkultúrnom / medzinárodnom prostredí a schopnosť tímovej práce.	
Stručná osnova predmetu: 1. Odborná komunikácia. Preklad neliterárnych textov. Paralelné texty, slovníky, korpusy, databázy. 2. Typy textov. Prekladová analýza na rôznych úrovniach jazyka. Jazyková a typografická interpretácia textu na ukážke rozboru textu. 2. Preklad textu z oblasti životného prostredia zo SJ do AJ. Charakteristika vedeckých textov. 3. Preklad textu z oblasti prírodných vied z AJ do SJ. Charakteristika. 4. Preklad manuálu a návodu na použitie v umeleckom kováčstve. Charakteristika a špecifiká. 5. Preklad textu z oblasti farmácie z AJ do SJ. Charakteristika a špecifiká. 6. Preklad textu z oblasti medicíny. Skratky. Charakteristika a špecifiká. 7. Preklad textu z oblasti turizmu. Charakteristika a špecifiká.	

8. Preklad právneho textu. Výpožičky. Charakteristika a špecifiká.
9. Preklad právneho textu. Zmluvy.
10. Preklad audiovizuálnych textov. Charakteristika a špecifiká.
11. Preklad technických textov. Prekladová analýza.
12. Preklad technických textov. Prekladová analýza.

Odporúčaná literatúra:

BAKER, M. 1992. In Other Words. London – New York : Routledge. 1992. ISBN 0-415-03086-2.

GROMOVÁ, E. 2009. Úvod do translatológie. Nitra : FF UKF. 2009. ISBN 978-80-8094-627-2.

GROMOVÁ, E. 2000. Kapitoly z úvodu do prekladateľstva I. Nitra: FF UKF. 2000. ISBN 80-8050-359-1.

GROMOVÁ, E. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : UKF. 2003. ISBN 80-8050-587-X.

KVETKO, P. 2012. Translation Studies. Trnava : UCM. 2012. ISBN 978-80-8105-356-6.

MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Enigma. 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.

NEWMARK, P. 1998. A Textbook of Translation. Hemel Hemstead : Prentice Hall. 1998. ISBN 0-13-912593-0.

POPOVIČ, A. et al. 1983. Originál a preklad. Bratislava : Tatran. 1983.

Odporúčani autori: E.Gromová, A.Huťková, A.Keníž, J.Vilikovský, A.Popovič, M.Baker, Nida a ďalší, paralelné texty a odborné slovníky, encyklopédie, databázy, korpusy.

https://www.juls.savba.sk/kodifikacne_prirucky.html

<https://sk.linguee.com>

<https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-eng.html?lang=eng>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický/slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD., PhDr. Ingrid Cíbková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/mePrekNaT-J/22	Názov predmetu: prekladateľské nástroje a technológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch (80%) a odovzdávanie zadaných úloh (20%). Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie (100%) získa študent za záverečný preukázanie vedomostí na praktickom zadaní podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu Prekladateľské nástroje a technológie si študent osvojí základné vedomosti o nástrojoch CAT (computer-assisted translation), hlavne o programe SDL Trados Studio. Ďalej nadobudne poznatky o práci projektového manažéra, štylistických návodoch a ich praktickom využití a o norme STN_01_6910 (Pravidlá písania a úpravy písomností). Študent nadobudne zručnosti pri zakladaní účtu na SDL Trados, prekladateľskej pamäte (TM), zakladaní terminologickej databázy (TB), importe a exporte. Z tzv. „mäkkých kompetencií“ študent získa všeobecné znalosti a rozhľad, schopnosť využívať odborné znalosti v praxi, znalosť podmienok, kedy môže použiť znalosti v praxi, schopnosť identifikovať a riešiť záťažové situácie v praxi a schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania a v neposlednom rade schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, bez ktorej sa pri práci s CAT nástrojmi nezaobíde.	
Stručná osnova predmetu: Semináre: 1. Predstavenie SDL Trados. Rozdiel medzi Memsource a SDL Trados Studio. 2. Založenie projektu, rozdiel medzi „translate as a single doc“ a „create project“ 3. SDL Trados Studio. Práca s TM. 4. SDL Trados Studio. Práca s TM. Vytvorenie. Import. Export. 5. SDL Trados Studio. Práca s TB. Vytvorenie. Import. Export. 6. SDL Trados Studio. Možnosti (options) a nastavenia projektu (project settings). 7. SDL Trados Studio. Práca s projektovým balíčkom. 8. SDL Trados Studio. Práca s GroupShare projektom a s MT. 9. SDL Trados Studio. Špecifiká práce projektového manažéra.	

10. Štylistické návody a ich praktické využitie.
11. Norma STN_01_6910. Pravidlá písania a úpravy písomností.
12. Záverečné zadanie a testovanie.

Odporúčaná literatúra:

MAČURA, M. 2007. Počítačom podporovaný preklad. Nitra: FF UKF, 2007, ISBN 978-80-8094-309-7

QUAH, C. K. 2006. Translation and Technology. New York: Palgrave Mac Millan. 2006. ISBN 1-4039-1832-5

MUNKOVÁ, D. 2013. Prístupy k strojovému prekladu : modely, metódy a problémy strojového prekladu. Nitra: UKF. 2013. ISBN 978-80-. 558-0450-7

ABSOLON, J., MUNKOVÁ, D., WELNITZOVÁ, K. 2018. Machine Translation: Translation of the Future? Machine Translation in the Context of the Slovak Language. 1. ed. Praha: Verbum. 2018. ISBN 978-80-87800-45-4.

STN 01 6910 Pravidlá písania a úpravy písomností výklad normy

Internetové zdroje:

<http://www.translationzone.com/products/sdl-trados-studio/free-trial.html>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický

Poznámky:

časová záťaž študenta: 90 hodín, z toho:
Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
samoštúdium: 36 hodín
iné: domáce zadania: 30 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/mePsyTrans-J/22	Názov predmetu: psychohygiena pre translatológov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie získa študent za aktívnu účasť študenta na seminároch (50%) a za odprezentovanie zadanej témy (50%) podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním prednášok z predmetu Psychohygiena pre translatológov získava študent potrebné teoretické vedomosti z oblasti translatológie a psychológie. Študent si osvojuje a internalizuje copingové stratégie, relaxačné a aktivizačné techniky. Ďalej si zefektívňuje proces sebareflexie a sebahodnotenia a následne aplikuje stratégie zvládania záťažových situácií, ktoré sú uplatniteľné (hlavne) v tlmočnickej a prekladateľskej praxi. V rámci „mäkkých kompetencií“ študent získa všeobecné znalosti a rozhľad, schopnosť využívať odborné znalosti v praxi, znalosť podmienok, kedy môže použiť znalosti v praxi, schopnosť identifikovať a riešiť záťažové situácie v praxi a schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do štúdia 2. Sebahodnotenie jednotlivca. 3. Sebahodnotenie jednotlivca. Eysenckov test osobnosti. 4. Požiadavky na osobnosť prekladateľa a tlmočníka. 5. Záťažové situácie v povolání prekladateľa a tlmočníka. 6. Krátkodobá záťaž v povolání prekladateľa a tlmočníka. Model kapacitných nárokov. 7. Pamäťové a koncentračné cvičenia. 8. Dlhodobá záťaž v povolání prekladateľa a tlmočníka. Eustres. Distres. Stresory. 9. Stratégie zvládania stresu. Dychové cvičenia. 10. Syndróm vyhorenia. 11. Syndróm vyhorenia. Prevencia. Relaxačné techniky. 12. Implementácia poznatkov do praxe.	
Odporúčaná literatúra:	

BRATSKÁ, M. 1992. Vieme riešiť záťažové situácie?. Bratislava: SPN. 1992. ISBN 80-08-01592-6
 BRATSKÁ, M. 2001. Zisky a straty v záťažových situáciách alebo príprava na život. Bratislava: Práca. 2001. ISBN 80-7094-292-4
 RUISEL, I. 2008. Osobnosť a poznávanie. Bratislava: Ikar, 2008. ISBN 978-80-551-1599-3

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 anglický, slovenský

Poznámky:
 časová záťaž študenta: 90 hodín, z toho:
 Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
 samoštúdium: 36 hodín
 iné: štúdium literatúry a príprava prezentácie: 30 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meSemDP1-AJ/22	Názov predmetu: seminár k diplomovej práci I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie projektu. Hodnotenie projektu bude nasledovné: 100 – 92 bodov – A, 91 – 83 bodov – B, 82 – 74 bodov – C, 73 – 65 bodov – D, 64 – 56 bodov – E, 55 – 0 bodov – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: študent si osvojí poznatky o formálnych náležitostiach pri písaní záverečných prác, pri spracovaní témy, organizácii prípravy a následnej finálnej úprave záverečnej práce zvolenej problematiky, (formulácia hypotéz, zbieranie materiálu pre výskum, jeho vyhodnocovanie, závery, odkazy, citácie a pod.) a bude schopný ich aplikovať pri písaní záverečnej práce ale i vedeckých a odborných článkov 2. zručnosti: študent získava absolvovaním predmetu zručnosť aplikovať získané poznatky z oblasti písania záverečnej práce vo svojej kvalifikačnej práci 3. profesijné kompetencie: u študenta sa prehĺbujú kompetencie pri písaní záverečných prác a iných druhov kvalifikačných prác, ktoré bude potrebné vypracovať počas svojej profesijnej činnosti 4. prenositeľné kompetencie: študenti si osvoja kompetencie aplikovať teoretické poznatky v tvorivom procese písania záverečných prác	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Úvod do problematiky. 2. Postup pri písaní záverečnej práce. 3. Štruktúra a úprava záverečnej práce. 4. Hlavná časť záverečnej práce a jej štruktúra. 5. Písanie úvodu a záveru záverečnej práce. 6. Abstrakt, kľúčové slová. 7. Bibliografické odkazy a citácie. 8. Bibliografické odkazy, citácie, internetové zdroje. 9. Výskum v ZP. 10. Štruktúra výskumu, druhy výskumu. 11. Jazyková a štylistická úprava ZP.	

12. Záver.							
Odporúčaná literatúra: KATUŠČÁK, D. 2008. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava. Enigma: 2008. ISBN 80 22 3100 50 MEŠKO, D. et al. 2013. Akademická príručka. Bratislava. Osveta: 2013. ISBN 80-8063-150-6 Norma ISO STN 690 Smernica rektora o základných náležitostiach záverečných prác, kvalifikačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na UCM v Trnave. 2021							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky:							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
75.0	0.0	0.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Marianna Hudcovičová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meSemDP2-AJ/22	Názov predmetu: seminár k diplomovej práci II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Kurz logicky nadväzuje na seminár k diplomovej práci I. Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za detailne odovzdané zadanie s uplatnením náležitostí pri písaní záverečných prác podľa vlastnej témy záverečnej práce (predmet výskumu, osnovu, ciele, abstrakt, formulovanie otázok a hypotéz, komentovaný teoretický informačný prieskum, metodológiu výskumu, prezentuje teoretickú a empirickú časť ZP s výsledkami výskumu) a za diskusiu o vlastnej diplomovej práci podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: po absolvovaní predmetu študent získa hlbšie, detailnejšie a konkrétnejšie poznatky o formálnych a obsahových náležitostiach pri písaní diplomových prác v angličtine, pri spracovaní, organizácii prípravy a následnej finálnej úprave záverečnej práce zvolenej problematiky (formulácia výskumných otázok a vlastných hypotéz, zbieranie excerpčného a iného podkladového materiálu, lingvistických nástrojov, vlastné zistenia a diskusiu, vyhodnocovanie zistení, závery, vlastné grafické vyhodnotenie, kohéziu a koherenciu anglického textu, odkazy a citácie, prezentácie výsledkov, spôsobe obhajoby a pod.) a bude schopný ich aplikovať pri písaní záverečnej práce, ale i vedeckých a odborných článkov. 2. Zručnosti: absolvent kurzu si zdokonalí schopnosť syntetizovať poznatky, formulovať vlastné názory, pracovať s relevantnou literatúrou, dokumentovať a prezentovať výsledky výskumu. Študent je pripravený na lingvistickú, literárnu alebo metodologickú analýzu a syntézu vedeckej práce. 3. Profesionálne kompetencie: Študent získa tvorivé, dokumentačné a prezentačné zručnosti, navrhuje vlastné riešenia, pričom získa schopnosť využívať odborné vedomosti v praxi 4. Prenositel'né kompetencie: bilingválnu jazykovú schopnosť pracovať v interkultúrnom / medzinárodnom prostredí, digitálnu zručnosť a schopnosť tímovej práce. Výsledným produktom je spracovaná záverečná práca.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Odporúčané akademické príručky, normy a manuály, vlastný postup, skúsenosti, etika písania diplomovej práce.
2. Relevantná metodológia výskumnej práce, štúdium metodológie.
3. Stanovenie a kontrola v zmysle zadania práce vlastného predmetu výskumu a cieľov.
4. Motivácia riešenia problému, skúsenosti, prieskum.
5. Formulácia výskumných úloh, otázok a hypotéz
6. Analýza, syntéza, komparácia a posúdenie najnovších poznatkov teoretického informačného prieskumu doma a v zahraničí.
7. Písanie vlastného abstraktu, porovnanie s poprednými vedcami.
8. Práca s literatúrou, práca s odborným a lingvistickým textom.
9. Terminologická práca, kontrola vymedzenia pojmov, glosáre a slovníky, lingvistické nástroje.
10. Vlastný výskum, argumentácia, závery a odporúčania
11. Jazyková, gramatická a štylistická stránka ZP v angličtine, kohézia a koherencia textu, spájanie.
12. Obhajoba diplomovej práce v angličtine, prezentácia, časový plán, otázky, prínos práce.

Odporúčaná literatúra:

CÍBIKOVÁ, I. 2021. Ako písať záverečné práce v angličtine. Akademický manuál.

ROBERT J. PODESVA, DEVYANI SHARMA (eds.), 2014. Research Methods in Linguistics. Cambridge: CUP.

GAVORA, P. 1996. Výskumné metódy v pedagogike. Bratislava, UK, 1996, ISBN 8022310050.

ČERMÁK, F. Základy lingvistické metodologie. Praha. Karolinum 1997

MEŠKO, D., KATUŠČÁK, D., FINDRA, J. 2005. Akademická príručka. 2. upravené a doplnené vydanie, Bratislava: Osveta, 2005. 496 s. ISBN 80-80632-006

Elektronická učebnica pedagogického výskumu
Dostupné na: <http://www.e-metodologia.fedu.uniba.sk/>

Metodológia sociálnopsychologického výskumu
Dostupné na: <http://www.kpsp.pf.ukf.sk/prilohy/imrad.pdf>

Metodické usmernenie MŠ SR č. 56/2011 o náležitostiach ZP, ich bibliografickej registrácii, uchovávaní a sprístupňovaní

ISO 690: Bibliographic references – Content, form and structure [online]. Ottawa: National Library of
Canada, 17th August 2000. Available from: <<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-1e.htm>>

ISO 690-2, Bibliographic references to electronic documents [online]. Ottawa: National Library of Canada, 6th October 2000. Available from World Wide Web: <<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-2e.htm>>

Norma STN ISO 690

Smernica rektora o základných náležitostiach záverečných prác, kvalifikačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na UCM v Trnave

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., prof. Olga Byessonova, DrSc., PhDr. Ingrid Cíbiková, PhD., Mgr. Matúš Horváth, PhD., PhDr. Marianna Hudcovičová, PhD., doc. Mgr. Gabriela Chmelíková, PhD., PaedDr. Jana Luprichová, PhD., doc. PaedDr. Juraj Miština, PhD., PhDr. Božena Petrášová, PhD., Mgr. Ivana Pondelíková, PhD., PhDr. Gabriela Siantová, PhD., PaedDr. Zora Široká, doc. PhDr. Katarína Welnitzová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023
--

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meSimTI-J/22	Názov predmetu: simultánne tlmočenie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 39 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním seminára študent nadobudne hlbšie zručnosti v použití simultánnej techniky v tlmočení a zvládne obsluhovať tlmočnicku techniku. Tlmočí sa oboma smermi – z anglického jazyka do slovenského a zo slovenského jazyka do anglického. Po absolvovaní predmetu bude študent odborne spôsobilý tlmočiť texty všeobecnej problematiky a odborné texty z vybranej oblasti – politika, diplomacia a aktuálne dianie doma a v zahraničí. Študent nadobudne schopnosť samostatne sa rozhodovať, pracovať v rámci tímu, zvládať záťažové situácie a prekážky, prispôbiť sa zmeneným okolnostiam a zručnosť komunikovať s ľuďmi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 2. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 3. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 4. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 5. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 6. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka – využitie tlmočnických stratégií. 7. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.	

8. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.
9. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.
10. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.
11. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.
12. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka – využitie tlmočnických stratégií.

Odporúčaná literatúra:

JONES, R. 2002. Conference interpreting explained. New York : Routledge. 2002. ISBN 978-1900650571.

MAKAROVÁ, V. 2004. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : Stimul. 2004. ISBN 80-88982-81-2.

MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Enigma. 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.

NOLAN, J. 2010. Interpretation. Multilingual Matters. 2010. ISBN 978-1-85359-791-6.

NOVÁKOVÁ, T. 1993. Simultánne tlmočenie. Bratislava : FF UK. 1993. ISBN 80-223-0650-9.

PŮCHHACKER, F. 2004. Introducing interpreting studies. New York : Routledge. 2004. ISBN 978-0-415-26887-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky:

– časová záťaž študenta: 90 hodín, z toho:
Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 36
samoštúdium: 54

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Gabriela Siantová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meSem-AJ/22	Názov predmetu: sémantika AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch a úspešné plnenie zadaní. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Celkové hodnotenie pozostáva z priebežného hodnotenia predstavujúceho 60 %, z hodnotenia 20 % za záverečný test a 20 % za ústnu skúšku. Škála záverečného hodnotenia známkou je nasledovná: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: 1. Vedomosti: študent si osvojí teoretické základy sémantiky ako lingvistickej disciplíny, základné pojmy, terminológiu a systémové sémantické vzťahy so zameraním na a) význam samostatných lexém, b) význam v rámci vzťahov na paradigmatickej úrovni, teda štruktúry lexikálneho systému c) význam v rámci vzťahov na syntagmatickej úrovni, teda vzťahov medzi sémantikou a syntaxou. 2. Zručnosti: študent si osvojí zručnosti, pomocou ktorých vie adekvátne porozumieť a porovnávať rôzne lingvistické javy v zložitom jazykovom systéme ako celku a na jednotlivých jazykových rovinách a v komunikačných sférach; 3. Profesionálne kompetencie: študent získa kompetencie, vďaka ktorým bude vedieť vyhodnotiť, medzijazykovo porovnať a analyzovať význam jednotlivých lexikálnych jednotiek a ich miesto v štruktúre slovnej zásoby, ich sémantické vzťahy, komunikačné funkcie a dynamiku; získané kompetencie sú využiteľné v učiteľstve, v prekladateľstve, pri tlmočení, v diplomácii, v médiách či v iných profesiách vyžadujúcich kvalifikovanú prácu s cudzím aj materinským jazykom; 4. Prenositelné kompetencie: študent si prehĺbi systematické lingvistické myslenie, rozšíri si jazykové schopnosti aj analytické a komunikačné zručnosti v materinskom aj v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Sémantika – definícia a základná charakteristika. 2. Význam slova; polysémia, kontextová variabilita a ambiguita. 3. Pojmy a význam; logika a význam; logické vyjadrovanie. 4. Referencia, denotácia a význam. 5. Motivácia a význam 6. Paradigmatické vzťahy v lexikálnom systéme. Homonymia, paronymia, meronymia 7. Sémantické vzťahy v lexikálnom systéme; sémantické polia; synonymia, antonymia, hyponymia.	

8. Componenty významu a sémantická štruktúra
9. Syntax a sémantika; veta, súvetie a diskurz.
10. Lingvistická komunikácia, význam, výpoveď, propozícia a zmysel.
11. Dynamické aspekty lexiky, sémantiky a komunikácie.
12. Sémantické odlišnosti anglickej a slovenskej lexiky a lexikálnych systémov; tzv. "faux amis".

Odporúčaná literatúra:

CRUSE, D.A. AND W. CROFT. 2004. Cognitive Linguistics. Cambridge. Cambridge University Press.

CRUSE, D.A. 1986. Lexical Semantics. Cambridge. Cambridge University Press.

DOLNÍK, J. 1990. Lexikálna sémantika. Bratislava: Univerzita Komenského.

HURFORD, J. R., et al. 1983. Semantics: A Coursebook. Cambridge. Cambridge University Press.

LEECH, G. N. 1981. Semantics. Harmondsworth. Penguin Lyon.

RIEMER, N (2010) Introducing Semantics. Cambridge University Press.

SAEED, J. 2011. Semantics. Dublin. John Wiley and Sons.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
75.0	0.0	0.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/ meSuBritAmL- AJ/22	Názov predmetu: súčasná britská a americká literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 26 / 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch, ktorá spočíva v prezentácii analýzy vybraného literárneho diela prostredníctvom PowerPoint prezentácie a diskusii s účastníkmi seminára. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Podmienkou pripustenia k záverečnému hodnoteniu je účasť na seminároch, prezentovanie analýzy literárneho diela a aktívne zapájanie sa do diskusií. Záverečné hodnotenie získa študent za ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: vedomosti: všeobecné znalosti a rozhľad v oblasti súčasnej britskej a americkej literatúry zručnosti: spôsobilosť aplikovať vedomosti v praktickej analýze vybraných diskurzov, schopnosť zapájať sa aktívne do odbornej diskusie prenositeľné kompetencie: prezentačné zručnosti, schopnosť tímovej práce, schopnosť identifikovať a riešiť problémy, zručnosť pracovať s informáciami	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: E. L. Doctorow Kazuo Ishiguro John Irving Jeanette Winterson Angela Carter Alice Walker Martin Amis Don DeLillo Toni Morrison Julian Barnes Thomas Pynchon David Lodge	

Odporúčaná literatúra:

BURGESS, A. 1991. English literature. Longman, 1991.

HILSKÝ, M. 1990. Současný britský román. Torst, 1990.

JAMESON, F. 1991. Postmodernism or, the Cultural Logic of Late Capitalism. Durham: Duke University Press. 1991.

Outline of American Literature. 1995. New York: U. S. Inform. Agency, 1995

RULAND, R. – BRADBURY, M. 1992. From Puritanism to Postmodernism: A History of American Literature. Penguin Books. 1992. The Penguin Book of English Short Stories (ed. Christopher Dolley), Penguin Books, 1967.

BRADBURY, M. (ed.) 1988. The Penguin Book of Modern British Short Stories. Penguin Books, 1988.

ŽILKA, T. (ed.) 1998. Tracing Literary Postmodernism. Nitra: UKF. 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
60.0	0.0	0.0	0.0	0.0	40.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Matúš Horváth, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meVKFra-J/22	Názov predmetu: vybrané kapitoly z frazeológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie seminárnej práce a záverečný písomný test. Hodnotenie bude nasledovné: 100 – 95 bodov – A, 94 – 90 bodov – B, 89 – 85 bodov – C, 84 – 80 bodov – D, 79 – 75 bodov – E, 74 – 0 bodov – FX.	
Výsledky vzdelávania: Študenti si prehľadujú teoretické i praktické poznatky o anglickej frazeológii získané v základnom kurze (Frazeológia anglického jazyka), so zameraním hlavne na funkciu, používanie, geografickú variantnosť anglických frazém, základné teoretické a praktické problémy konfrontácie anglickej a slovenskej frazeológie, a to z prekladového hľadiska a podrobnejšie sa oboznámia s rozborom paremiológie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Zhrnutie základnej problematiky frazeológie. 2. Charakteristika a kategorizácia frazém. 3. Prekladové frazeologické slovníky. 4. Geografické odlišnosti frazém. Britské a americké frazémy. 5. Používanie a funkcia frazém. 6. Aktualizácia frazém v texte. 7. Štylistická charakteristika frazém. 8. Prekladový prístup k frazeológii: základné problémy, funkčné posuny. 9. Tradičné delenie viacslovných jednotiek, základné problémy a charakteristika. 10. Paremiológia (príslovia a porekadlá), forma a štruktúra prísloví a porekadiel. Sémantické a formálne vzťahy. 11. Paremiológia v praxi – aktualizácia prísloví a porekadiel. 12. Anglické a slovenské príslovia/porekadlá. Kontrastívny a prekladový prístup	
Odporúčaná literatúra: COWIE, A. P. (ed.). 2001. Phraseology. Theory, Analysis, and Applications. Oxford : OUP. 2001. ISBN 0-19-829964-8. FERNANDO, C. 1996. Idioms and Idiomaticity. Oxford : OUP. 1996. ISBN 0-19-437199-9. KVETKO, P. 2014. Anglicko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava. Veda 2014. ISBN 978-80-224-1385-5.	

KVETKO, P. 2015. English Idioms. Theory and Applications. Trnava : UCM. 2015. ISBN 978-80-8105-660-4. KVETKO, P. 2019. English Phraseology in Practice. Trnava : UCM. 2019. ISBN 978-80-572-0012-3.
KVETKO, P. 2021. Slovensko-anglický frazeologický slovník. UCM. 2021. ISBN 978-80-572-0117-5.
MIEDER, W. (ed.). 2003. Cognition, Comprehension, and Communication. Burlington: University of Vermont. 2003. ISBN 8967-675-9.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meVyAJ-AJ/22	Názov predmetu: vývin anglického jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na vyučovaní, aktívne zapájanie sa do diskusie na témy súvisiace s povinnými materiálmi na čítanie a za vypracovanie domácich úloh. Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie získa študent za úspešné zvládnutie záverečného písomného testu. Študent získa hodnotenie podľa nasledujúcej stupnice: 100-92% - A, 91-83% - B, 82-74% - C, 73-65% - D, 64-56% - E, 55-0 % - FX.	
Výsledky vzdelávania: Knowledge: The course provides students with a balanced and up-to-date overview of the history of the language and enables them to trace the language from the Old English period to modern times, to account for the present-day stage of the language and to explain the principal features in the development of modern language historically. Skills: Upon successful completion of this course, the students are expected: - to outline the diachronic development of the English language; - to account for essential grammatical, phonological and lexical alterations, changes in the spelling system in the course of the English language evolution, and explain phenomena and processes, as a result of which the English language has changed; - to distinguish native and borrowed words, and identify the source of selected borrowed words; - to apply theoretical knowledge to carry out competent analysis of phonetic, grammatical and lexical features of language units in the texts of Old English, Middle English and Early New English, as well as modern texts. Professional competences: At the end of the course, students will be able to understand the ways, in which English has developed from Old English to Modern English, and to understand the ways, in which historical, social, and cultural factors have influenced that development. They can successfully apply theoretical knowledge, and practical skills in their future teaching, translation, and research activities. Prenositel'né kompetencie: the acquired information and competences can be used in linguistic research activities. They are important to translators for translation practice, and to language educators to be used in the classroom. The terms and concepts outlined in the theoretical part of the course provide essential knowledge and skills for the necessary approach to the analysis of	

other language phenomena and for successful mastering other linguistic disciplines. The skills and competences related to the course presuppose the ability to use modern technologies for work in ordinary and professional environments.

Stručná osnova predmetu:

Stručná osnova predmetu:

Prednášky:

1. Chronologický prehľad vývinu AJ.
2. Lingvistické zmeny v jazyku: príčiny jazykového vývinu a ich charakter.
3. Hlavné črty germánskych jazykov.
4. Dialekty starej angličtiny (Old English).
5. Dialekty „strednej“ angličtiny (Middle English). Londýnsky dialekt.
6. Vývin angličtiny ako celonárodného a literárneho jazyka.
7. Vývin zvukovej roviny angličtiny.
8. Vývin gramatického systému od starej angličtiny až po súčasnosť.
9. Etymologický pohľad na slovnú zásobu angličtiny.
10. Prehľad tvorenia slov.
11. Prenikanie angličtiny za hranice anglicky hovoriacich krajín. Angličtina ako globálny jazyk, jej status vo svete.
12. Multilingvizmus.

Semináre:

1. Chronologický prehľad vývinu AJ.
2. Lingvistické zmeny v jazyku: príčiny jazykového vývinu a ich charakter.
3. Hlavné črty germánskych jazykov.
4. Dialekty starej angličtiny (Old English).
5. Dialekty „strednej“ angličtiny (Middle English). Londýnsky dialekt.
6. Vývin angličtiny ako celonárodného a literárneho jazyka.
7. Vývin zvukovej roviny angličtiny.
8. Vývin gramatického systému od starej angličtiny až po súčasnosť.
9. Etymologický pohľad na slovnú zásobu angličtiny.
10. Prehľad tvorenia slov.
11. Prenikanie angličtiny za hranice anglicky hovoriacich krajín. Angličtina ako globálny jazyk, jej status vo svete.
12. Multilingvizmus.

Odporúčaná literatúra:

A History of the English Language. 2008. Eds. Hogg R. Denison D. Oxford University Press. 2008. ISBN 9780521717991.

BAUGH, A.C. 1963. A History of the English Language. Second Edition. New York : Appleton-Century-Crofts. Inc. 1963. ISBN 9788170231820.

BAUGH, A.C. – CABEL, T. 2012. A History of the English Language. Sixth edition. Pearson Education Limited. 2012. ISBN 10: 0321887077, ISBN 13: 978-0321887078.

CRYSTAL, D. 1995. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press. 1995. ISBN 0521401798.

GELDEREN, E. van. 2006. A History of the English Language. John Benjamins Publishing Company. 2006. Xviii. ISBN 9789027232373.

RASTORGUYEVA, T.A. 2002. History of the English Language. Moscow : Astrel. ACT Publishing House. 2002. ISBN 5-17-003839-9, ISBN 5-271-00787-1.

SMITH, J.J. 2009. Old English: A Linguistic Introduction. Cambridge University Press. 2009. ISBN 9780521685696.

The Adventure of English Series. 2011. Producer : Melvyn Bragg. An LWT Production for Granada International. 2011. LWT, England. ISBN 9781611450071.
 VACHEK, J. 1974. A Brief Survey of the Historical Development of English : part II : Middle English and Early Modern English. – 3. Bratislava : Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave. 1974. ISBN 80-8068-212-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. Olga Byessonova, DrSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meZakTl-AJ/22	Názov predmetu: základy tlmočnictva
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 3 Za obdobie štúdia: 13 / 39 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch (povinnú účasť na prednáškach). Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Študent nadobudne vedomosti z oblasti tlmočnictva – základné pojmy a terminológiu, z prehľadu dejín tlmočenia, osvojí si prácu s externou pamäťou – teoretické a praktické základy notácie pri konzekutívnej technike tlmočenia ako i základy simultánneho tlmočenia. Teoretický výklad je podporený radom cvičení zameraných na podporu a rozvoj internej a externej pamäti pri tlmočení. Praktickým nácvikom tlmočenia oboma smermi (anglický jazyk, slovenský jazyk) nadobudne študent základné zručnosti využívať konzekutívnu a simultánnu techniku v tlmočení. Po absolvovaní predmetu bude študent odborne spôsobilý tlmočiť texty všeobecnej problematiky. Bude schopný využívať odborné znalosti v praxi, samostatne sa rozhodovať, pracovať v rámci tímu, zvládať záťažové situácie a prekážky, implementovať jazykové zručnosti v materinskom jazyku ako i jazykové zručnosti v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Tlmočenie – základné pojmy 2. Tlmočenie ako predmet interdisciplinárneho charakteru 3. Tlmočenie a preklad – rozdiely 4. Prehľad dejín tlmočenia I 5. Prehľad dejín tlmočenia II 6. Špecifiká a úskalia pri tlmočení 7. Interná pamäť – krátkodobá, pracovná, dlhodobá pamäť 8. Techniky tlmočenia – základy konzekutívneho a simultánneho tlmočenia 9. Špecifiká pri tlmočení konzekutívnou technikou 10. Externá pamäť – základy notácie	

11. Špecifiká pri tlmočení simultánnou technikou 12. Žánre tlmočenia Semináre: 1. Tlmočnicke stratégie v konzekutívnej technike – nácvik 2. Tlmočnicke stratégie v konzekutívnej technike – nácvik 3. Nácvik notácie 4. Nácvik notácie 5. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka 6. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka 7. Nácvik konzekutívnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka 8. Tlmočnicke stratégie v simultánnej technike – nácvik 9. Tlmočnicke stratégie v simultánnej technike – nácvik 10. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka 11. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere z anglického jazyka do slovenského jazyka 12. Nácvik simultánnej techniky tlmočenia v smere zo slovenského jazyka do anglického jazyka							
Odporúčaná literatúra: GROMOVÁ, E. 2009. Úvod do translatológie. Nitra : FF UKF. 2009. ISBN 978-80-8094-627-2. ROZAN, J-F. 2002. Note-taking in Consecutive Interpreting. Krakow : Tertium. 2002. ISBN 83-914764-4-8. GILLIES, A. 2010. Note-Taking for Consecutive Interpreting – A Short Course. Manchester : St. Jerome Publishing. 2010. ISBN 1-900650-82-7. MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Enigma. 2009. ISBN 978-80-89132-82-9. NOLAN, J. 2010. Interpretation. Multilingual Matters. 2010. ISBN 978-1-85359-791-6. PŮCHHACKER, F. 2004. Introducing interpreting studies. New York : Routledge. 2004. ISBN 978-0-415-26887-5.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický							
Poznámky: – časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 48 samoštúdium: 132							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 57							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
38.6	28.07	12.28	12.28	1.75	7.02	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Gabriela Siantová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meZP-AJ/22	Názov predmetu: záverečná práca s obhajobou
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 15	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent sa v prvom roku Mgr. štúdia prihlási na tému záverečnej práce do 15. marca príslušného akademického roka prostredníctvom AiS2. Záverečnú prácu v elektronickej i tlačenej podobe, spĺňajúcu všetky potrebné formálne náležitosti, študent odovzdá do termínu stanoveného harmonogramom štúdia. Tento termín musí byť minimálne 21 kalendárnych dní, avšak maximálne 90 kalendárnych dní, pred termínom obhajoby. Podmienkou pripustenia k obhajobe je písomný súhlas študenta so zverejnením a sprístupnením školského diela verejnosti, t.j. predloženie podpísanej licenčnej zmluvy medzi autorom a Slovenskou republikou. K záverečnej práci vypracujú posudky školiteľ, resp. vedúci záverečnej práce a oponent záverečnej práce. Študent má právo oboznámiť sa s posudkami najneskôr tri pracovné dni pred obhajobou. V posudku záverečnej práce sa hodnotí: formálna stránka práce (10 bodov), teoretická, resp. východisková časť práce (30 bodov), metóda práce (10 bodov), spracovanie empirickej/aplikačnej časti práce (20 bodov), zovšeobecnenie výsledkov prínos práce (10 bodov), práca s odbornou literatúrou a úroveň vyjadrovania (20 bodov). Na základe súčtu bodov za jednotlivé časti sa v posudku navrhuje známka podľa stupnice: 100 – 92bodov = výborne A; 91 – 83bodov = veľmi dobre B; 82 – 74bodov = dobre C; 73– 65 bodov = uspokojivo D; 64 – 56 bodov = dostatočne E; 55 – 0 bodov = nevyhovel Fx. Kredity za záverečnú prácu sa študentovi udelia po úspešnom absolvovaní obhajoby záverečnej práce pred skúšobnou komisiou Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: študent nadobudne a preukazuje vedomosti súvisiace s témou závere	
Výsledky vzdelávania: 1. vedomosti: študent nadobudne a preukazuje vedomosti súvisiace s témou záverečnej práce, ktorá je obsahovo previazaná na profilové predmety absolvované počas štúdia; 2. zručnosti: spôsobilosť aplikovať nadobudnuté vedomosti, osobnostné a jazykové zručnosti pri prezentácii a obhajobe záverečnej práce 3. profesijné kompetencie a prenositeľné kompetencie:: pri obhajobe záverečnej práce študent	

preukazuje schopnosť tvorivo a samostatne pracovať v študijnom odbore, t.j. získava odbornú spôsobilosť vykonávať činnosti budúcej profesie

Stručná osnova predmetu:

Stručná osnova predmetu:

Spôsoby vypracovania záverečnej práce a jej priebežné hodnotenie je stanovené osnovami predmetov

„seminár k záverečnej práci I“ a „seminár k záverečnej práci II“. Súčasťou splnenia podmienok absolvovania predmetu uvedených vyššie, je aj obhajoba záverečnej práce pred skúšobnou komisiou.

Skúšobná komisia na vykonanie štátnych skúšok v rámci obhajoby hodnotí obsahovú a formálnu úroveň školského diela, ako aj originalitu diela. Pri ústnej obhajobe študent vypracuje prezentáciu v ktorej predstaví svoju záverečnú prácu, ciele, metódy a prezentuje zistenia a výsledky svojej práce. Školiteľ a oponent práce prednesú svoje pripomienky. Študent sa vyjadrí k otázkam uvedeným v posudkoch a k ďalším prípadným otázkam členov komisie. Predseda komisie zodpovedá za zaznamenanie priebehu a výsledku obhajoby do AiS2.

Odporúčaná literatúra:

GAVORA, P.1996. Výskumné metódy v pedagogike. Bratislava, UK, 1996, ISBN 8022310050.

ČERMÁK, F. Základy lingvistické metodologie. Praha. Karolinum 1997

KATUŠČÁK, D. 2008. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava. Enigma: 2008. ISBN 80

22 3100 50

MEŠKO, D. et al. 2013. Akademická príručka. Bratislava. Osveta: 2004. ISBN 80-8063-150-6
Norma ISO STN 690

MEŠKO, D., KATUŠČÁK, D., FINDRA, J. 2005. Akademická príručka. 2. upravené a doplnené vydanie, Bratislava: Osveta, 2005. 496 s. ISBN 80-80632-006

Elektronická učebnica pedagogického výskumu

Dostupné na: <http://www.e-metodologia.fedu.uniba.sk#>

Metodológia sociálnopsychologického výskumu

Dostupné na: <http://www.kpsp.pf.ukf.sk/prilohy/imrad.pdf#>

Metodické usmernenie MŠ SR č. 56/2011 o náležitostiach ZP, ich bibliografickej registrácii, uchovávaní a prístupňovaní

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX	NPRO	PRO
0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KAA/meStyl-AJ/22	Názov predmetu: štylistika AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 2 Za obdobie štúdia: 13 / 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie je za aktívnu účasť študenta na seminároch (povinnú účasť na prednáškach). Študent môže mať absenciu maximálne dvakrát počas semestra, v opačnom prípade sa nemôže zúčastniť záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie 100% získa študent za vypracovanie štylistickej analýzy a záverečnú ústnu skúšku podľa nasledujúcej stupnice: 100 – 92 % – A, 91 – 83 % – B, 82 – 74 % – C, 73 – 65 % – D, 64 – 56 % – E, 55 – 0 % – FX.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním tohto predmetu študent nadobudne vedomosti o základných pojmoch v štylistike anglického jazyka, expresívnych a štylistických prostriedkoch a funkčných štýloch, ktoré bude schopný prakticky implementovať pri vypracovaní štylistického rozboru textu. Nadobudnuté vedomosti a zručnosti bude vedieť využiť pri práci s textom – korektúry, preklad (posun v preklade), vytváranie vlastných priliehavých textov v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Prednášky: 1. Štylistika ako lingvistická disciplína – základné pojmy a definície, oblasť výskumu 2. Štýl. Autorský štýl. Odchýlka a “foregrounding”. 3. Expresívne prostriedky a štýlémy. Interpunkcia – expresívna funkcia. 4. Fonetické expresívne a štylistické prostriedky 5. Morfológické expresívne a štylistické prostriedky 6. Lexikálne expresívne a štylistické prostriedky 7. Syntaktické expresívne a štylistické prostriedky 8. Funkčné štýly – umelecký štýl 9. Funkčné štýly – vedecký / odborný štýl 10. Funkčné štýly – novinársky štýl 11. Funkčné štýly – rečnícky štýl 12. Funkčné štýly – štýl oficiálnych dokumentov Semináre: 1. Štylistická analýza – postup 2. Autorský štýl. Odchýlka a “foregrounding”. 3. Expresívne prostriedky a štýlémy. Interpunkcia – expresívna funkcia.	

4. Fonetické expresívne a štylistické prostriedky 5. Morfológické expresívne a štylistické prostriedky 6. Lexikálne expresívne a štylistické prostriedky 7. Syntaktické expresívne a štylistické prostriedky 8. Umelecký text – štylistická analýza 9. Vedecký / odborný text – štylistická analýza 10. Novinársky text – štylistická analýza 11. Politický prejav – štylistická analýza 12. Vybrané oficiálne dokumenty – štylistická analýza							
Odporúčaná literatúra: GALPERIN, I. R. 1977. Stylistics. Moskva : Vyshaya Shkola. 1977. MIŠŠÍKOVÁ, G. 2003. Linguistic stylistics. Nitra : UKF. 2003. ISBN – 80-8050-595-0. VERDONK, P. 2006. Stylistics. Oxford University Press. 2006. ISBN – 0-19-437240-5. SHORT, M. 1996. Exploring the language of poems, plays and prose. Routledge. 1996. ISBN – 978-0-582-29130-0.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky: – časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 36 samoštúdium: 114 práca s textom: 30							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 57							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
35.09	19.3	5.26	5.26	19.3	15.79	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.							
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2023							
Schválil:							